

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 22
Wednesday, December 10, 2025

Second Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 22
le mercredi 10 décembre 2025

Deuxième session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Statements of Condolence and Congratulation / Déclarations de condoléances et de félicitations	1
Présentation d'invités / Introduction of Guests	2
Déclarations de condoléances et de félicitations / Statements of Condolence and Congratulation	2
Statements by Members / Déclarations de députés.....	6
Questions orales / Oral Questions.....	11
Médecins / Physicians	11
Homelessness / Itinérance.....	15
Personnes âgées / Seniors	21
Capital Budget / Budget de capital	24
Infrastructure / Infrastructures	26
Déclarations de ministres / Statements by Ministers	27
Pétition 7 / Petition 7.....	31
Rapports de comités / Committee Reports.....	32
Dépôt et première lecture de projets de loi / Introduction and First Reading of Bills	33
Second Reading / Deuxième lecture	33
Troisième lecture / Third Reading	33
Notice of Opposition Members' Business / Avis d'affaires émanant de l'opposition	34
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House.....	34

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 61st Legislative Assembly, 2025-2026

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West	PC	Kevin Russell
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dornan
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 61^e législature, 2025-2026
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest	PC	Kevin Russell
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick
(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick
(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister of Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Robert Gauvin	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Alyson Townsend	Minister responsible for Labour / ministre responsable du Travail
Hon. / l'hon. John Herron	Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles
Hon. / l'hon. Pat Finnigan	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau	Minister responsible for Seniors, Minister responsible for Women's Equality / ministre responsable des Aînés, ministre responsable de l'Égalité des femmes
Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for the Research and Productivity Council / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité
Hon. / l'hon. David Hickey	Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Luke Randall	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i>

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 22

Assembly Chamber,
Wednesday, December 10, 2025.

10:01

(The House met at 10:01 a.m., with
Hon. Ms. Landry, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

**Statements of Condolence and Congratulation /
Déclarations de condoléances et de félicitations**

Mr. Cullins: Thank you, Madam Speaker. It is with deep sadness that we recognize the passing of Marvella Ethel Curtis of Fredericton, who left us on November 20, 2025, at Hospice House. Born in Springfield, New Brunswick, in 1940, Marvella lived a life rooted in faith, kindness, and devotion to family. She was a source of comfort and guidance to many, offering encouragement and prayer to all who sought her counsel. A woman of quiet strength and compassion, she dedicated her life to serving others through her church and community, teaching and counselling with grace and humility. Her legacy lives on through her loving children, Melody Paul and Brent Curtis, and their families, who carry forward her example of faith and compassion. Her contributions were recognized nationally when she received the Queen Elizabeth II Diamond Jubilee Medal for exemplary service. Marvella's steadfast faith and loving spirit will continue to inspire all who knew her. Thank you.

10:05

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. I want to send my condolences to the family of Georgina Murphy of New Zion. Georgina passed away on November 28 at age 93, leaving behind her four sons and two daughters, their spouses and families, and her 100-year-old sister, Gladys.

Her impact on my own life started when I was a child, as she taught me in Sunday school. Her impact extended as far away as Spain, to which she helped send packages of food and treats for missionaries and

Jour de séance 22

Chambre de l'Assemblée législative
le mercredi 10 décembre 2025

(La séance est ouverte à 10 h 1 sous la présidence de
l'hon. M^{me} Landry.

Prière.)

**Déclarations de condoléances et de félicitations /
Statements of Condolence and Congratulation**

M. Cullins : Merci, Madame la présidente. C'est avec une profonde tristesse que nous annonçons le décès de Marvella Ethel Curtis, de Fredericton, qui nous a quittés le 20 novembre 2025 à la Hospice House. Née en 1940 à Springfield, au Nouveau-Brunswick, Marvella a vécu une vie ancrée dans la foi, la gentillesse et le dévouement envers sa famille. Elle était une source de réconfort et d'inspiration pour de nombreuses personnes, offrant des encouragements et des prières à toutes celles qui cherchaient ses conseils. Elle était une force tranquille et une femme pleine de compassion et elle a consacré sa vie à servir les autres par l'intermédiaire de son église et de sa collectivité, enseignant et donnant des conseils aux gens avec grâce et humilité. Son héritage reste vivant grâce à ses enfants aimants, Melody Paul et Brent Curtis, ainsi que leur famille, qui suivent son exemple pour ce qui est de la foi et de la compassion. Sa contribution a été reconnue à l'échelle nationale lorsqu'elle a reçu la Médaille du jubilé de diamant de la reine Elizabeth II pour services exemplaires. La foi indéfectible et l'esprit aimant de Marvella continueront à inspirer tous ceux qui l'ont connue. Merci.

M. Austin : Merci, Madame la présidente. Je tiens à présenter mes condoléances à la famille de Georgina Murphy, de New Zion. Georgina est décédée le 28 novembre à l'âge de 93 ans, laissant dans le deuil ses quatre fils et ses deux filles, leur conjoint et famille, ainsi que sa soeur âgée de 100 ans, Gladys.

L'incidence de Georgina sur ma propre vie a commencé lorsque j'étais enfant, puisqu'elle m'a enseigné la catéchèse. Son incidence s'est étendue aussi loin que l'Espagne, où elle a contribué à faire

their children. A heartfelt tribute by one of her sons and a touching message by her pastor, Ron Austin, were bookended by a large turnout of friends at her visitation. There were many loving comments and stories about her acts of love toward so many at the reception following the service. Some called her the “Murphy treasure”, and some called her their second mother. She will be missed by everyone who knew her. Thank you, Madam Speaker.

La présidente : J’ai passé par-dessus la présentation d’invités.

Do we have unanimous consent to revert to Introduction of Guests?

Hon. Members: Agreed.

Présentation d’invités / Introduction of Guests

M. Mallet : Merci, Madame la présidente. Merci à vous, chers parlementaires. Aujourd’hui, j’ai le plaisir de vous présenter un monsieur présent dans les tribunes, soit Daniel Ferron. M. Ferron est actuellement résident d’Oromocto. Il est enseignant à la retraite ou à la semi-retraite, si on peut dire. Il demeurerait dans ma circonscription et un jour, selon lui, il y reviendra. Je sais que ce sera le cas, car il reprendra la maison de ses parents. M. Ferron est ici aujourd’hui, car j’aurai à présenter une pétition au sujet d’une tourbière, et il est l’un des instigateurs de la pétition. Je le remercie et j’accueille M. Ferron à la Chambre du peuple. Il pourra voir comment se déroulent les délibérations à l’Assemblée législative. Merci, Monsieur Ferron.

Déclarations de condoléances et de félicitations / Statements of Condolence and Congratulation

M. Bourque : Madame la présidente, je profite de l’occasion pour informer la Chambre d’un autre bijou de notre région, soit le Marché des fermiers de Bouctouche. Le marché, qui avait brûlé il y a 10 ans, a été complètement reconstruit et est l’un des endroits les plus visités de notre région le samedi matin. Ouvert chaque année de mai au début de décembre, notre marché a battu un record en 2025 en accueillant 70 000 visiteurs, ce qui représente une augmentation de 15 %. Près d’une centaine de marchands y ont vendu cette année des produits d’une grande variété, y compris des légumes et des fruits frais, une énorme

parvenir des colis de nourriture et de gâteries à des missionnaires et à leurs enfants. Un hommage sincère fait par l’un de ses fils et un message touchant livré par son pasteur, Ron Austin, sont venus agrémenter une participation importante au salon funéraire. À la réception qui a suivi les funérailles, il y a eu beaucoup d’histoires et de témoignages empreints d’affection concernant les gestes d’amour qu’elle a posés envers tant de gens. Certains l’appelaient le trésor Murphy, et d’autres, leur deuxième mère. Georgina manquera à tout le monde qui la connaissait. Merci, Madame la présidente.

Madam Speaker: I skipped the introduction of guests.

Avons-nous le consentement unanime pour revenir à la présentation d’invités?

Des voix : Oui.

Introduction of Guests / Présentation d’invités

Mr. Mallet: Thank you, Madam Speaker. Thank you, honourable members. Today, I’m pleased to introduce a man in the gallery, Daniel Ferron. Mr. Ferron currently lives in Oromocto. He’s a retired or semi-retired teacher, if you will. He used to live in my riding, and one day, according to him, he’ll move back. I know that will be the case because he’ll take over his parents’ house. Mr. Ferron is here today because I will be presenting a petition about a peat bog, and he’s one of the initiators of the petition. I thank Mr. Ferron and welcome him to the people’s House. He can see how the proceedings unfold in the Legislative Assembly. Thank you, Mr. Ferron.

Statements of Condolence and Congratulation / Déclarations de condoléances et de félicitations

Mr. Bourque: Madam Speaker, I would like to take this opportunity to inform the House about another gem in our region, the Bouctouche Farmers’ Market. The market, which burned down 10 years ago, has been completely rebuilt and is one of the busiest places in our region on Saturday mornings. Open each year from May to early December, our market broke a record in 2025 with 70 000 visitors, which is a 15% increase. Nearly a hundred vendors sold a large variety of products there this year, including fresh fruit and vegetables, a wide variety of prepared foods, and all sorts of crafts. There is also a kitchen where different

variété de nourriture préparée ainsi que toutes sortes de produits artisanaux. On y trouve également une cuisine où l'on offre différents ateliers de préparation de nourriture, sans oublier une scène extérieure où des musiciens égayent souvent le public.

Notons également que le Marché des fermiers de Bouctouche se distingue comme le premier Marché de la Terre Slow Food au Canada. Félicitations à Rachelle Richard-Collette, directrice générale du marché, et à toute son équipe. Je veux aussi parler de tous les bénévoles qui font partie de l'équipe. Merci de la belle expérience.

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente.

Madam Speaker, I rise today to offer my congratulations to Operation Feed in East Saint John, which I was glad to visit last week. It was created by Patrick Gordon, a retired Canadian army veteran who served three tours in Afghanistan. After returning home, Mr. Gordon learned that many children in poverty rely on their school for their next meal. That realization inspired him to take action and begin feeding the most vulnerable families in the Greater Saint John region.

Since then, Operation Feed has grown into a vital community lifeline. The organization is set to deliver its 500 000th meal to a family in need in early 2026. This is a testament to the dedication of its volunteers, partners, and supporters. The organization is now laying the foundation for a broader mission: providing meaningful support, purpose, and connection for veterans and emergency workers across New Brunswick, and, ultimately, across Canada. I ask all members of the House to join me in congratulating Operation Feed. Thank you, Madam Speaker.

10:10

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

I'd like to congratulate Carmen Budilean, who, for her work in equity advancement, won the *Mall Magazine* award for bilingual women in New Brunswick. This recognition honours pioneering women who have made significant contributions to the growth of our province and our region. Carmen works with the New Brunswick Multicultural Council, where she dedicates

cooking classes are offered, not to mention an outdoor stage where musicians often entertain the public.

Also, the Bouctouche Farmers' Market has distinguished itself as the first Slow Food Earth Market in Canada. Congratulations to Rachelle Richard-Collette, Executive Director of the market, and her entire team. I also want to recognize all the volunteers on the team. Thank you for this great experience.

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker.

Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour transmettre mes félicitations à Operation Feed, situé dans Saint John-Est, que j'ai eu le plaisir de visiter la semaine dernière. L'organisme a été créé par Patrick Gordon, un ancien combattant des Forces armées canadiennes à la retraite qui a participé à trois missions en Afghanistan. À son retour à la maison, M. Gordon a appris que de nombreux enfants pauvres comptent sur leur école pour obtenir leur prochain repas. Cette prise de conscience l'a inspiré à agir et à commencer à nourrir les familles plus vulnérables dans la région du Grand Saint John.

Depuis, Operation Feed est devenu un filet de sécurité vital pour la collectivité. Il est prévu que l'organisme livrera son 500 000^e repas à une famille dans le besoin au début de 2026. Cela témoigne du dévouement de ses bénévoles, de ses partenaires et de ses partisans. L'organisme jette maintenant les bases d'une mission plus vaste : fournir un but, une connexion et un soutien significatifs aux anciens combattants et aux intervenants d'urgence de tout le Nouveau-Brunswick, et, ultimement, du Canada. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Operation Feed. Merci, Madame la présidente.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

J'aimerais féliciter Carmen Budilean, qui a remporté le prix *Mall Magazine* pour les femmes bilingues du Nouveau-Brunswick en raison de son travail dans le domaine de l'avancement de l'équité. La distinction rend hommage aux femmes pionnières qui ont apporté une contribution importante à la croissance de notre province et de notre région. Carmen travaille pour le Conseil multiculturel du Nouveau-Brunswick, où elle

herself to supporting and empowering newcomers, particularly women.

I got to know Carmen many years ago when she was the Executive Director of the Green Party of New Brunswick. I know that she has always been dedicated to empowering women in spaces that were not made with them in mind, and she has devoted much work to including women in political spaces. She continues to work for this kind of positive change at the New Brunswick Multicultural Council.

Madam Speaker, I invite all members of the House to join me in congratulating Carmen Budilean, the winner of this year's Mall Award for equity advancement.

L'hon. M. Finnigan : Merci, Madame la présidente.

We surveyed 100 people. Top five answers on the board. Survey says?

You guessed it, Madam Speaker. This is the iconic line from *Family Feud*, on which the Babin family, from just 10 km east of Rogersville, won three consecutive games.

En effet, Madame la présidente, Denise, Monique, Nicole, Diane et Joanne Babin ont fait rire le célèbre animateur, Gerry Dee, ainsi que tous ceux et celles qui ont suivi les trois épisodes auxquels elles ont participé. Elles ont gardé leur style, leur humour et surtout leur bel accent de chez nous. Elles nous ont rendus fiers.

Petite note en passant, Madame la présidente : Il ne faut pas oublier que Rosaireville est aussi le village natal de notre vedette internationale, Lisa LeBlanc. Il doit y avoir quelque chose dans l'eau, Madame la présidente. Bravo à toutes nos vedettes de Rosaireville. Merci.

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker. Today, as the member for Riverview, I rise with pride to extend a heartfelt congratulations to our community on the annual Light Up Riverview festival.

Chaque hiver, le sentier Riverain, qui longe la rivière Petitcodiac, se transforme en couloir lumineux à couper le souffle. Des dizaines de milliers de

se consacre à soutenir et à autonomiser les nouveaux arrivants, en particulier les femmes.

J'ai connu Carmen il y a de nombreuses années lorsqu'elle était directrice générale du Parti vert du Nouveau-Brunswick. Je sais qu'elle s'est toujours consacrée à autonomiser les femmes dans des espaces qui n'étaient pas conçus pour elles, et elle a consacré beaucoup d'efforts à favoriser l'inclusion des femmes dans la sphère politique. Elle continue ses efforts pour que se produisent de tels changements positifs au Conseil multiculturel du Nouveau-Brunswick.

Madame la présidente, j'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Carmen Budilean, la lauréate du prix Mall de cette année pour l'avancement de l'équité.

Hon. Mr. Finnigan: Thank you, Madam Speaker.

Nous avons interrogé 100 personnes. Les cinq principales réponses figurent au tableau. Que dit le sondage?

Vous l'aurez deviné, Madame la présidente. Il s'agit de la ligne iconique de *Family Feud*, émission au cours de laquelle la famille Babin, qui vient d'un village situé à seulement 10 km à l'est de Rogersville, a remporté trois parties consécutives.

In fact, Madam Speaker, Denise, Monique, Nicole, Diane, and Joanne Babin made the famous host, Gerry Dee, laugh, as well as everyone who watched the three episodes they were in. They maintained their style, humour, and especially their great accent from back home. They made us proud.

Just one thing, by the way, Madam Speaker: Don't forget that Rosaireville is also the hometown of our international star, Lisa LeBlanc. There must be something in the water, Madam Speaker. Bravo to all of our stars from Rosaireville. Thank you.

M. Weir : Merci, Madame la présidente. Aujourd'hui, je prends la parole avec fierté, comme député de Riverview, pour offrir mes plus sincères félicitations à notre collectivité à l'occasion du festival annuel Light Up Riverview.

In winter, the Riverfront Trail along the Petitcodiac River turns into a bright, breathtaking corridor. Tens

décorations lumineuses guident les familles, les amis et les visiteurs au coeur de notre ville.

This celebration is about more than decoration. It is a testament to the spirit of Riverview, where citizens, volunteers, and local businesses come together to create joy and connection. The Riverfront Trail, already one of our most cherished assets, shines even brighter during this season, showcasing the beautiful landscape and the warmth of our people.

I invite all New Brunswickers to experience Riverview's glow and share in the pride of a community that truly lights the way. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Mitton: Madam Speaker, I rise today to congratulate Jackie and Keith Giles on a community initiative in Port Elgin to light up the historic slab bridge for the holidays. Last year, Jackie reached out to the community and found loads of support for her initiative, raising \$2 200 to light up the bridge. The bridge was officially lit up on November 30 for the second year, with a special visit from Santa and treats for the occasion.

The bridge will remain lit up from 4 p.m. to 7 p.m. every night until January 6, so there is still lots of time to go and check it out. Going forward, the Strait Shores municipality will support this initiative by providing power for the lights. I invite all members of the House to join me in congratulating Jackie and Keith Giles on bringing some holiday cheer to Port Elgin this season. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Johnston: Thanks, Madam Speaker. Congratulations to the Miramichi Valley High School (MVHS) boys' Pulamoo hockey team, which recently made history when it became the first MV team to capture both the Green and Gold Cup and the Fall Classic tournaments in the same season. As a former Pulamoo, I am extremely proud of the lads. Every player on the roster made a contribution, and it was a full-team effort to bring home the gold in back-to-back tournaments.

MVHS showcased a blend of grit and skill, reflecting our program's commitment to disciplined hockey and our community pride. MV players were honoured, including top goaltender Cooper "The Harkins Wall"

of thousands of bright decorations guide families, friends, and visitors to the heart of our city.

La célébration va au-delà des décorations. Elle témoigne de l'esprit de Riverview, où les gens, bénévoles et entreprises locales s'unissent pour créer de la joie et des liens. Le sentier Riverain, déjà l'un de nos atouts les plus précieux, resplendit encore davantage durant cette saison, mettant en valeur la beauté du paysage et la chaleur de notre population.

J'invite tous les gens du Nouveau-Brunswick à découvrir la magie de Riverview et à partager la fierté d'une collectivité qui, véritablement, illumine le chemin. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour féliciter Jackie et Keith Giles pour leur initiative communautaire à Port Elgin visant à illuminer le pont-dalle historique pour les fêtes. L'an dernier, Jackie a sollicité la collectivité et a reçu un soutien considérable pour son initiative, récoltant 2 200 \$ pour illuminer le pont. Pour la deuxième année consécutive, le pont a été officiellement illuminé le 30 novembre, avec une visite spéciale du père Noël et des friandises pour souligner l'occasion.

Le pont restera illuminé de 16 h à 19 h tous les soirs jusqu'au 6 janvier ; il reste donc encore amplement de temps pour aller l'admirer. À l'avenir, la municipalité de Strait Shores appuiera l'initiative en fournissant l'électricité pour les lumières. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Jackie et Keith Giles d'avoir apporté un peu de magie des fêtes à Port Elgin en cette saison. Merci, Madame la présidente.

M. Johnston : Merci, Madame la présidente. Félicitations à l'équipe de hockey masculine Pulamoo, de la Miramichi Valley High School (MVHS), qui a récemment marqué l'histoire en devenant la première équipe de la MV à remporter la Green and Gold Cup et le tournoi classique d'automne au cours de la même saison. En tant qu'ancien membre de l'équipe Pulamoo, je suis extrêmement fier des jeunes hommes. Chaque joueur de l'équipe a contribué au succès, et c'est grâce à un véritable effort collectif qu'elle a remporté l'or à la suite de deux tournois consécutifs.

La MVHS a fait preuve d'un mélange de cran et de talent, reflétant l'engagement de notre programme à l'égard d'un hockey discipliné et la fierté de notre collectivité. Des joueurs de la MV ont été honorés, notamment le gardien de but vedette Cooper « Le mur

Burns, and snipers Seth Trepanier, an all-star forward, and Jack Cortes, MVP.

I give a special thanks to the coaching staff who served as a think tank, guiding the squad to victory. They include bench boss Michael “Mikey” McKay and assistant coaches Riley “Roo” MacKnight and Andrew “Sparky” Burns, all former Pulamoo standouts and MVHS alumni who are giving back to their former high school and to our community while continuing the school’s strong hockey tradition. Roll, Pulamoo! Roll!

10:15

M^{me} Vautour : Merci. Aujourd’hui, mon collègue, le député de Baie-de-Shediac—Dieppe, et moi souhaitons souligner avec fierté le 10^e anniversaire de la galerie ART-ARTISTE, fondée et dirigée par Daniel Chiasson, un passionné dont la vision et le dévouement ont profondément enrichi la vie culturelle de notre province.

Depuis sa création, la galerie ART-ARTISTE s’est donné le mandat de faire rayonner l’art acadien et l’art contemporain de l’Atlantique, tant auprès du public d’ici qu’auprès des collectionneurs d’ailleurs dans le monde. Située au cœur du centre-ville de Dieppe, la galerie abrite trois salles d’exposition, ainsi qu’un espace de création permettant aux artistes d’explorer, d’échanger et d’innover.

Mes collègues et moi adressons nos plus sincères félicitations à M. Chiasson, ainsi qu’à tous les artistes collaborateurs et membres de la communauté qui contribuent depuis 10 ans à faire de la galerie ART-ARTISTE un lieu vivant et accueillant. Merci.

Statements by Members / Déclarations de députés

Ms. M. Wilson: Madam Speaker, New Brunswickers are frustrated by hearing the Premier’s repeated statements about property taxes. On November 19, she said: We established a property tax freeze. That’s wrong. You froze property assessments, not property taxes. She then claimed taxes would not increase. That was wrong again, as some local governments have raised their rates.

de Harkins » Burns et les tireurs d’élite Seth Trepanier, attaquant étoile, ainsi que Jack Cortes, meilleur joueur.

Je tiens à remercier tout particulièrement le personnel d’entraînement qui a joué un rôle déterminant en guidant l’équipe vers la victoire. Le personnel inclut l’entraîneur principal Michael « Mikey » McKay et ses adjoints Riley « Roo » MacKnight et Andrew « Sparky » Burns, tous d’anciens joueurs vedettes de Pulamoo et anciens élèves de la MVHS, qui s’investissent auprès de leur ancienne école secondaire et de notre collectivité tout en perpétuant la solide tradition de hockey de l’établissement. Allez, Pulamoo! Allez!

Ms. Vautour: Thank you. Today, my colleague, the member for Shediac Bay-Dieppe, and I would like to proudly highlight the 10th anniversary of the ART-ARTISTE gallery, founded and managed by Daniel Chiasson, whose passion, vision, and dedication have deeply enriched the cultural life of our province.

Since its creation, the ART-ARTISTE gallery has been showcasing Acadian and contemporary Atlantic art to people here as well as collectors throughout the world. Located in the heart of downtown Dieppe, the gallery houses three exhibit rooms, as well as space for artists to create, explore, talk to each other, and innovate.

My colleagues and I extend our sincerest congratulations to Mr. Chiasson, as well as to all the artists and community members who’ve been helping make the ART-ARTISTE gallery a lively and welcoming place for 10 years. Thank you.

Déclarations de députés / Statements by Members

M^{me} M. Wilson : Madame la présidente, les gens du Nouveau-Brunswick sont frustrés d’entendre les déclarations répétées de la première ministre concernant l’impôt foncier. Le 19 novembre, celle-ci a dit : Nous avons établi un gel de l’impôt foncier. C’est inexact. Vous avez gelé les évaluations foncières, non pas l’impôt foncier. La première ministre a ensuite affirmé que l’impôt n’augmenterait pas. C’était encore

On November 21, she repeated: We froze property taxes so that New Brunswickers aren't paying more. Again, your government froze assessments, not taxes.

On December 5, she said: We froze property tax assessments, and many municipalities followed suit. Municipalities cannot freeze assessments. Only the province can. My community, Oromocto, announced it is increasing its tax rate, so that means all property tax bills are going up. It's simple math. An increased tax rate equals an increased tax bill.

It's time for the Premier, the Finance Minister, and the Minister of Service New Brunswick to get together to get their facts straight. Does anyone over on that side of the House know what they're talking about? Thank you.

Mr. Coon: Madam Speaker, every New Brunswicker—every Canadian, for that matter—must be aware of what Donald Trump's *National Security Strategy* means for the sovereignty of our nation and the agency of our province. Here are some key excerpts:

The United States must be preeminent in the Western Hemisphere as a condition of our security and prosperity—a condition that allows us to assert ourselves confidently where and when we need to in the region.

We will reward and encourage the region's governments, political parties, and movements broadly aligned with our principles and strategy.

We want other nations to see us as their partner of first choice, and we will (through various means) discourage their collaboration with others.

This government must stand against American ownership of critical assets like power plants and any efforts at political influence in our democratic system.

inexact, puisque certaines administrations locales ont augmenté leurs taux.

Le 21 novembre, la première ministre a répété : Nous avons mis en oeuvre un gel des évaluations foncières afin que les gens du Nouveau-Brunswick ne paient pas davantage. Encore une fois, votre gouvernement a gelé les évaluations foncières, non pas l'impôt.

Le 5 décembre, la première ministre a déclaré : Nous avons mis en oeuvre un gel de l'évaluation foncière, et de nombreuses municipalités ont fait de même. Les municipalités ne peuvent pas geler les évaluations. Seule la province le peut. Ma collectivité, Oromocto, a annoncé une augmentation de son taux d'imposition, ce qui signifie que toutes les factures d'impôt foncier augmenteront. Le calcul est simple. Un taux d'imposition plus élevé correspond à une facture d'impôt plus élevée.

Il est temps que la première ministre, le ministre des Finances et le ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick se réunissent pour remettre les pendules à l'heure. Quelqu'un de l'autre côté de la Chambre sait-il de quoi ils parlent? Merci.

M. Coon : Madame la présidente, chaque personne du Nouveau-Brunswick — chaque personne du Canada, d'ailleurs — doit être consciente des implications de la stratégie de sécurité nationale de Donald Trump pour la souveraineté de notre pays et l'autonomie de notre province. Voici quelques extraits clés :

Les États-Unis doivent être prééminents dans l'hémisphère occidental comme condition de notre sécurité et de notre prospérité — une condition qui nous permet de nous affirmer avec confiance là où, et quand, nous en avons besoin dans la région. [Traduction.]

Nous récompenserons et encouragerons les gouvernements, les partis politiques et les mouvements de la région qui partagent globalement nos principes et notre stratégie. [Traduction.]

Nous voulons que les autres nations nous considèrent comme leur partenaire de premier choix et nous les dissuaderons — par divers moyens — de collaborer avec d'autres. [Traduction.]

Notre gouvernement doit s'opposer à la propriété américaine des actifs essentiels comme les centrales électriques et à toute tentative d'influence politique sur

It must strengthen its efforts to redirect our export commodities to other markets while strengthening our—

M. J. LeBlanc : Madame la présidente, notre gouvernement s'est engagé à réduire le coût de la vie pour tous les gens du Nouveau-Brunswick et à augmenter le nombre de logements abordables pour la population de notre province. Voilà la raison pour laquelle je suis fier de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui pour vous communiquer la nouvelle que notre gouvernement investira bientôt 50 millions de dollars dans la construction de logements publics aux quatre coins de la province.

This is the single largest capital investment in affordable housing in our province's history. Under the previous government, no public housing was built and rents were allowed to skyrocket across the province. Additionally, we're investing \$15 million to create a community acquisitions fund to better help non-profits acquire more units to protect tenancy and sustain affordability.

Notre gouvernement s'est engagé à réduire le coût de la vie, et nous donnons suite à l'engagement en faisant l'investissement. Merci, Madame la présidente.

10:20

Ms. Bockus: Thank you, Madam Speaker. Recently, the Premier and the Health Minister came to the Charlotte County Hospital in St. Stephen to announce funding for a collaborative care clinic for the town. No location was given because negotiations for the site were not finalized, and no opening date was announced. We did learn the clinic would not be in the hospital where the current access clinic is located. I want to make sure the government knows that the name of this current clinic does not represent the access to primary health care that my constituents expect.

One person told me earlier this week that he called the clinic phone number 83 times one morning to try to make an appointment. When he couldn't get through, he went to the clinic and was not allowed to make an appointment there at the desk. He was told to continue trying by phone. My assistant called the clinic 21

notre système démocratique. Il doit intensifier ses efforts pour réorienter nos exportations vers d'autres marchés tout en renforçant notre...

Mr. J. LeBlanc: Madam Speaker, our government is committed to reducing the cost of living for all New Brunswickers and to increasing the number of affordable housing units for people in our province. That's why I'm proud to rise in the House today to share the news that our government will soon be investing \$50 million in the construction of public housing throughout the province.

Il s'agit du plus important investissement en immobilisations dans le logement abordable de l'histoire de notre province. Sous le gouvernement précédent, aucun logement public n'a été construit et l'on a laissé les loyers monter en flèche partout dans la province. De plus, nous investissons 15 millions de dollars pour créer un fonds d'acquisitions communautaires afin d'aider davantage les organismes sans but lucratif à faire l'acquisition de plus de logements pour protéger les locations et maintenir l'abordabilité.

Our government is committed to reducing the cost of living, and we're following through on that commitment by making this investment. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Bockus : Merci, Madame la présidente. Récemment, la première ministre et le ministre de la Santé sont venus au Charlotte County Hospital à St. Stephen afin d'annoncer du financement pour une clinique de soins collaboratifs pour la ville. Aucun emplacement n'a été fourni étant donné que les négociations entourant le site ne sont pas terminées, et aucune date d'ouverture n'a été annoncée. Nous avons appris que la clinique ne serait pas dans l'hôpital où se trouve la clinique d'accès actuelle. Je veux m'assurer que le gouvernement sait que le nom de la clinique actuelle ne représente pas l'accès aux soins de santé primaires auxquels s'attendent mes électeurs.

Plus tôt cette semaine, un homme m'a dit qu'il avait téléphoné un matin 83 fois au numéro de la clinique afin d'essayer de prendre rendez-vous. Puisqu'il n'avait pas réussi à parler à quelqu'un, il s'est rendu à la clinique mais n'a pas été autorisé à prendre rendez-vous au comptoir. On lui a dit de continuer à appeler.

times on a recent Tuesday on behalf of a constituent before she got a recording that told her the appointments for the day were filled. I hope the new clinic opens—

M. Mallet : Madame la présidente, à Lamèque, l'amélioration de l'accès aux soins primaires est désormais bien tangible. Depuis l'expansion de l'équipe de santé familiale, les gens constatent une prise en charge plus rapide, une meilleure coordination entre les professionnels et une capacité accrue de répondre aux besoins quotidiens sans devoir se tourner vers l'urgence. L'évolution témoigne directement du changement que nous avons promis : fournir des soins de santé à plus de gens du Nouveau-Brunswick.

L'équipe de soins familiaux incarne une telle transformation. En réunissant les forces de plusieurs disciplines, elle permet d'orienter le patient vers le bon professionnel dès le départ, ce qui réduit les délais, réduit la pression sur les services d'urgence et améliore l'expérience des familles.

À Lamèque comme ailleurs au Nouveau-Brunswick, nous voyons le résultat d'un engagement clair : moderniser la prestation des soins primaires et renforcer la capacité locale. Voilà une avancée réelle. Promesse faite, promesse tenue.

Mr. Ames : The Premier is running around announcing that she has yet another announcement to make about a new clinic, only for us to learn later that the clinic has already been opened. We in Carleton-York are suffering from chronic Liberal dysentery. For over a year, the Minister of Health has been asked to visit the riding and speak directly to our health care providers. Unfortunately, the Premier still hasn't given her permission for him to do so. Horizon has completed the functional plan, and the minister has it. I know he has it because I gave it to him.

An expanded clinic, which health care professionals in the Nackawic area have been requesting for quite some time, would provide desperately needed rural access to health care for so many people on the western side of New Brunswick. It's time for rural New Brunswickers to get off the waiting list. It's time for rural New Brunswickers to stop being denied the services and benefits they need and pay for. Thank you, Madam Speaker.

Dernièrement, un mardi, mon adjointe a téléphoné 21 fois à la clinique au nom d'une personne de ma circonscription avant de tomber sur un enregistrement lui disant qu'il n'y avait plus de rendez-vous pour la journée. J'espère que la nouvelle clinique ouvrira...

Mr. Mallet: Madam Speaker, in Lamèque, the improvement of access to primary care is now very tangible. Since the family health team was expanded, people see care being provided more quickly, enhanced coordination between professionals, and increased capacity to meet everyday needs without resorting to the emergency room. This development clearly demonstrates the change we promised: providing more New Brunswickers with health care.

The family health team embodies this transformation. By bringing together the strengths of several disciplines, the team refers the patient to the right professional from the start, which reduces delays, eases pressure on emergency rooms, and improves families' experiences.

In Lamèque, like elsewhere in New Brunswick, we see the result of a clear commitment: modernizing primary care delivery and strengthening local capacity. This is real progress. Promise made, promise kept.

M. Ames : La première ministre court dans tous les sens pour annoncer qu'elle a encore une autre annonce à faire au sujet d'une nouvelle clinique ; or, nous avons plus tard la surprise de constater qu'il ne s'agit pas d'une nouvelle clinique. Nous, dans Carleton-York, souffrons de dysenterie libérale chronique. Depuis plus d'un an, on demande au ministre de la Santé de visiter la circonscription et de parler directement à nos fournisseurs de soins de santé. Malheureusement, la première ministre ne lui a toujours pas donné la permission de le faire. Le Réseau de santé Horizon a terminé le plan fonctionnel et le ministre l'a reçu. Je sais qu'il l'a reçu parce que je le lui ai donné.

Une clinique agrandie, que les professionnels de la santé de la région de Nackawic demandent depuis déjà un bon moment, offrirait un accès rural indispensable à des soins de santé pour tant de gens du côté ouest du Nouveau-Brunswick. Il est temps que des gens du Nouveau-Brunswick habitant en milieu rural soient retirés de la liste d'attente. Il est temps que les gens du Nouveau-Brunswick habitant en milieu rural reçoivent enfin les services et les avantages dont ils ont besoin

M. Bourque : Madame la présidente, je tiens à faire le point sur les services fournis à l'Hôpital Stella-Maris-de-Kent.

Le service d'urgence demeure fermé la nuit depuis plusieurs semaines. Toutefois, je tiens à dire à la population que je discute avec le Réseau de santé Vitalité plusieurs fois par semaine, et son personnel m'assure qu'il travaille fort pour rétablir le service 7 jours sur 7, 24 heures sur 24. J'en parle régulièrement avec la première ministre et le ministre de la Santé, qui nous confirment chaque fois leur soutien.

D'ailleurs, Linda Renaud, qui a organisé une manifestation il y a un mois à Sainte-Anne-de-Kent, a été invitée à présenter la situation aux élèves de 6^e année à l'École Soleil Levant de Richibucto. Les jeunes ont alors écrit des lettres de soutien de l'hôpital adressées à la première ministre et au ministre de la Santé, lettres que je leur ai remises hier.

Notre gouvernement demeure engagé à rouvrir la salle d'urgence de notre hôpital le plus rapidement possible. Le tout pourrait prendre la forme de collaborations virtuelles avec des urgentologues. Peu importe, les démarches fonctionneront. On ne lâche pas, la réouverture s'en vient. Merci.

Mr. Russell: Madam Speaker, I rise today in the Legislative Assembly to speak on a matter that weighs heavily on the hearts of rural New Brunswickers, which is the ongoing isolation and inadequate access to health care in our communities, such as Doaktown and Blackville in my riding. The Premier and her team made a whole lot of promises to my constituents during the by-election in Miramichi West. Since then, there has been radio silence on the clinics and the access to health care that they promised. I know this Premier likes to talk about doing politics differently, so I would certainly hate to think she is breaking her promises to my constituents all because her candidate lost the election. Doing politics differently? Indeed. Thank you, Madam Speaker.

et pour lesquels ils paient. Merci, Madame la présidente.

Mr. Bourque: Madam Speaker, I want to provide an update on the services provided at Hôpital Stella-Maris-de-Kent.

The emergency room has remained closed at night for several weeks. However, I want people to know that I have discussions with Vitalité Health Network several times a week, and staff assure me that they're working hard to restore 24-7 service. I talk about this regularly with the Premier and the Minister of Health, who confirm their support to us every time.

Also, Linda Renaud, who organized a protest in Sainte-Anne-de-Kent a month ago, was invited to give a presentation on the situation to Grade 6 students at École Soleil Levant in Richibucto. The young people then wrote letters in support of the hospital to the Premier and the Minister of Health, which I gave to them yesterday.

Our government remains committed to reopening the emergency room at our hospital as quickly as possible. It may mean working virtually with emergency physicians. No matter what, the approach will work. We won't give up: the reopening is coming. Thank you.

M. Russell : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui à l'Assemblée législative pour parler d'un sujet qui pèse lourdement sur le cœur des gens du Nouveau-Brunswick habitant en milieu rural : l'isolement continu et l'accès inadéquat aux soins de santé dans nos collectivités, notamment à Doaktown et à Blackville, dans ma circonscription. La première ministre et son équipe ont fait beaucoup de promesses aux gens de ma circonscription lors de la campagne pour l'élection partielle dans Miramichi-Ouest. Depuis, c'est le silence radio au sujet des cliniques et de l'accès aux soins de santé qui ont été promis. Je sais que la première ministre aime dire qu'il faut faire de la politique différemment, alors je m'en voudrais certainement de penser qu'elle brise ses promesses envers les gens de ma circonscription parce que sa candidate a perdu l'élection. Faire de la politique différemment? En effet. Merci, Madame la présidente.

10:25

Mr. Doucet: Madam Speaker, it is with great pleasure that I rise in the House today to highlight the excellent capital budget we tabled last week. Specifically, I would like to highlight one particular announcement in this budget, namely the announcement of a new school in Moncton East that will replace the Forest Glen and Sunny Brae schools. When I was making calls and going door to door during the election campaign, one of the main topics I heard about was the state of the infrastructure of the Forest Glen and Sunny Brae schools. I am very pleased that the priorities of the Anglophone East School District have been respected by the Department of Education. I am very happy for the children, the parents, the grandparents, the teaching staff, and the entire community. I am very proud to be part of a government that believes in education and in future generations. Thank you.

Mr. Monahan: As New Brunswickers gather around their Christmas trees this year, they'll be exchanging more than just presents. They'll be swapping stories about how the Holt government has turned its promises into mere ornaments—sparkly, shiny, and completely hollow. First, there was the balanced budget promise, the one we were told would be delivered with fanfare and a drumroll. Instead, what do we have? A deficit under the tree. It's not even the gift that keeps on giving. It's the gift that keeps on taking. Then, there's the carbon tax adjustor, a promise so simple it could have been done with the stroke of a pen. Instead, it's still there, adding to the prices of everything we buy every day. That's not the Christmas cheer we were hoping for. New Brunswickers have been promised a lot of things. This government needs to realize that promises aren't just for the Christmas season. They're for the whole year. It's time they deliver.

Questions orales / Oral Questions

Médecins / Physicians

M. Savoie : Bonjour, Madame la présidente. J'ai posé une question au ministre de la Santé il y a plusieurs semaines et il n'a pas pu y répondre, Madame la

M. Doucet : Madame la présidente, c'est avec grand plaisir que je prends la parole aujourd'hui à la Chambre pour mettre en valeur l'excellent budget de capital que nous avons déposé la semaine dernière. En particulier, j'aimerais souligner une annonce précise qui figure dans le budget, soit l'annonce d'une nouvelle école dans Moncton-Est qui remplacera la Forest Glen School et la Sunny Brae Middle School. Lorsque je faisais des appels et du porte-à-porte pendant la campagne électorale, l'un des principaux sujets dont j'entendais parler était l'état des infrastructures à la Forest Glen School et à la Sunny Brae Middle School. Je suis très heureux que les priorités du district scolaire Anglophone East aient été respectées par le ministère de l'Éducation. Je suis très content pour les enfants, les parents, les grands-parents, le personnel enseignant et toute la communauté. Je suis très fier de faire partie d'un gouvernement qui croit dans l'éducation et dans les générations futures. Merci.

M. Monahan : Alors que les gens du Nouveau-Brunswick se rassembleront cette année autour de leur arbre de Noël, ils échangeront plus que seulement des cadeaux. Ils échangeront des histoires sur la façon dont le gouvernement Holt a changé ses promesses en simples ornements — des ornements brillants mais complètement creux. D'abord, il y a eu la promesse d'un budget équilibré, un budget, nous a-t-on dit, qui serait livré avec fanfare et trompette. Qu'avons-nous à la place? Un déficit sous le sapin. Ce n'est même pas un cadeau qui continue à rapporter. C'est un cadeau qui ne cesse de coûter cher. Puis, il y a eu la majoration de la taxe sur le carbone, une promesse si simple qu'elle aurait pu être honorée d'un simple trait de plume. À la place, elle est toujours là et s'ajoute au prix de tout ce que nous achetons au quotidien. Ce n'est pas la joie de Noël à laquelle nous nous attendions. On a promis beaucoup de choses aux gens du Nouveau-Brunswick. Le gouvernement doit prendre conscience que les promesses ne sont pas seulement pour la période des fêtes. Elles doivent couvrir toute l'année. Il est temps que le gouvernement tienne ses engagements.

Oral Questions / Questions orales

Physicians / Médecins

Mr. Savoie: Good morning, Madam Speaker. I asked the Minister of Health a question several weeks ago and he couldn't answer it, Madam Speaker. I asked

présidente. Je lui ai demandé combien de personnes sont inscrites sur la liste d'attente en vue d'être prises en charge par un médecin dans notre province, mais il n'a pas pu répondre à la question. Alors, je vais lui poser de nouveau la question aujourd'hui : Combien de personnes sont actuellement inscrites sur la liste d'attente en vue d'être prises en charge par un médecin? Merci beaucoup, Madame la présidente.

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, to the member opposite, that's a very good question. I wonder that, in exact terms, on a daily basis myself. We trust the New Brunswick Health Council to report on this. It reported about a year ago, and we look forward to a report in the near future. We have other measures and ways of looking at that. For example, we're looking at Medicare billing arrangements. Vitalité tells us that there are so many people who have been taken off the wait list and are currently attached. It's a fluid number. We are committed to getting 14 000 off that list in the near future because of the clinics that we have opened, 11 as of yesterday. We recognize that there is significant immigration to this province. People come into the province and get put on the wait list. I cannot give you an exact number. We know that it's not where we want it to be. We are working hard on that wait list. Thank you for drawing attention to the issue here today.

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. We know the list is going in the wrong direction. A few weeks ago, I asked the minister about the 10 000 more people reported in the media. His answer was, well, we got more people in the province, which was completely wrong. So, if the Minister of Health cannot accurately answer the question of how many people are on the doctor wait list, how can he say that their collaborative care clinics have already taken 14 000 off the wait list? Can we trust this number? Can we trust this government? Please give us a number that we can depend on.

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, to the member opposite, we trust the Health Council's report the most, the report on the number of people who are not

him how many people are on the waiting list for a doctor in our province, but he couldn't answer the question. So, I am going to ask him again today: How many people are currently on the waiting list for a doctor? Thank you very much, Madam Speaker.

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je dirais au député d'en face qu'il s'agit d'une très bonne question. Je me pose moi-même cette question tous les jours. Nous nous fions au Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick pour faire rapport de la situation. Il a publié un rapport il y a environ un an, et nous attendons avec intérêt un autre rapport prochainement. Nous disposons d'autres indicateurs et d'autres façons d'examiner la situation. Nous examinons, par exemple, les modalités de facturation auprès de l'Assurance-maladie. Le Réseau Vitalité nous indique que de nombreuses personnes ont été retirées de la liste d'attente et sont actuellement jumelées. Il s'agit d'un nombre qui ne cesse de changer. Nous sommes résolus à retirer 14 000 personnes de cette liste prochainement grâce aux cliniques que nous avons ouvertes, dont 11 hier. Nous sommes conscients qu'il y a une immigration importante dans la province. Des personnes arrivent dans la province et sont ajoutées à la liste d'attente. Je ne peux pas vous donner de chiffre exact. Nous savons que la situation n'est pas à la hauteur de nos attentes. Nous travaillons activement à réduire la liste d'attente. Merci d'avoir soulevé la question aujourd'hui.

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Nous savons que la liste évolue dans la mauvaise direction. Il y a quelques semaines, j'ai interrogé le ministre au sujet des 10 000 personnes supplémentaires mentionnées dans les médias. Sa réponse a été, eh bien, il y a eu plus de gens dans la province, ce qui était tout à fait inexact. Si le ministre de la Santé est donc incapable de répondre avec précision à la question sur le nombre de personnes inscrites sur la liste d'attente pour un médecin, comment peut-il affirmer que les cliniques de soins offerts en collaboration annoncées ont déjà permis de retirer 14 000 personnes de cette liste? Peut-on se fier au chiffre fourni? Peut-on faire confiance au gouvernement actuel? Veuillez nous fournir un chiffre fiable.

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je dirais au député d'en face que nous accordons la plus grande confiance au rapport du Conseil de la santé, celui qui

yet attached. I say “not yet”. Our goals in both Horizon and Vitalité... Vitalité has promised to attach everybody by 2028. Horizon has promised to attach everybody by 2029. This is measurable. Every day, we have people calling us to say: Thank you. We’ve come off the wait list. We’re on the NB Health Link list. We’re on the new family doctors list.

To give you an exact number today, I don’t think you really expect that. I am pleased to recognize that the numbers are moving in the right direction. People are coming off the list. They’re being attached to nurse practitioners, family doctors, and collaborative care clinics, and I think that’s a very good news story. Thank you.

Mr. Savoie: The minister just said that the list is fluid and he can’t give a number, yet he knows how many people are coming off the wait list?

10:30

Come on, Madam Speaker. Things are not adding up here.

This is a direct quote from a government news release dated yesterday, December 9: “The clinics that have been announced this year are expected to take more than 14,000 New Brunswickers off the wait-list and connect them to accessible, team-based primary care.” So, Madam Speaker, this government is telling people that this has already happened. We’ve heard the Premier say it. We’ve heard the Minister of Health say it. It’s in the record books.

This is a government aspired to balance the books and failed miserably. You promised 8.24¢ off per litre of gas and failed miserably. You have consistently failed to meet any of your aspirational targets. Why should anyone believe that 14 000 number now?

porte sur le nombre de personnes qui ne sont pas encore jumelées. Je dis bien « pas encore ». Nos objectifs, tant au sein d’Horizon que de Vitalité... Vitalité a promis de faire en sorte que tout le monde soit jumelé d’ici à 2028. Horizon a quant à lui promis de jumeler tout le monde d’ici à 2029. Voilà un objectif mesurable. Chaque jour, des gens nous appellent pour nous dire : Merci. Nous ne sommes plus sur la liste d’attente. Nous sommes maintenant inscrits sur la liste de Lien Santé NB. Nous sommes inscrits sur la nouvelle liste pour un médecin de famille.

Je ne pense pas que vous vous attendez vraiment à obtenir un chiffre précis aujourd’hui. Je suis ravi de constater que les chiffres évoluent dans la bonne direction. Des gens sont retirés de la liste. Ils sont jumelés à des infirmières praticiennes, à des médecins de famille et à des cliniques de soins offerts en collaboration, et je crois que c’est une excellente nouvelle. Merci.

M. Savoie : Le ministre vient de dire que la liste ne cesse de changer et qu’il ne peut pas fournir de chiffre, mais il prétend savoir combien de personnes sont retirées de la liste d’attente?

Voyons donc, Madame la présidente. Il y a quelque chose qui cloche.

Voici un extrait qui provient directement d’un communiqué de presse du gouvernement daté d’hier, soit le 9 décembre : « Les cliniques qui ont été annoncées cette année devraient permettre à plus de 14 000 personnes d’être retirées de la liste d’attente et jumelées à une équipe fournissant des soins primaires accessibles. » Madame la présidente, le gouvernement affirme donc que le travail est déjà accompli. Nous avons entendu la première ministre le dire. Nous avons entendu le ministre de la Santé le dire. Tout est inscrit au compte rendu.

Voilà un gouvernement qui envisageait d’équilibrer les comptes et qui a échoué lamentablement. Vous avez promis de réduire de 8,24 ¢ le litre d’essence et vous avez échoué lamentablement. Vous n’avez jamais réussi à atteindre vos objectifs ambitieux. Pourquoi quiconque devrait-il aujourd’hui croire au chiffre de 14 000?

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, to the members opposite, we do listen to New Brunswickers. They're telling us that they're coming off the list. We have opened new clinics, which don't sign up 14 000 patients on the first day of operation, but they do sign up 14 000 people in the succeeding weeks and months. There's no single clinic that will deliver on the first day that we announce funding and support. The 11 clinics that we've started are signing up 14 000 people today and moving forward. The next 10 clinics that we announce will do the same, as will the next 10 clinics after that. Our goal is to get to a significant fraction of those people who are not currently attached. They will be attached, and New Brunswickers are very pleased to see us moving in that direction.

Mr. Savoie: Well, Madam Speaker, I can inform the Minister of Health that the number his department uses is 127 000 people without a doctor as of last week.

On the floor of this House, both the Premier and the Minister of Health have stated that 14 000 is the number of people who have already come off the wait list. Their own release yesterday clearly stated that this is an expected—otherwise known as projected or aspirational—number. This is either a numbers problem or a communications problem. Can the Premier or the Minister of Health clear this up once and for all? Is 14 000 the number of people who have already come off the wait list, as they claimed, or is it the number of people who are expected to come off, as they said in their press release yesterday? Data and facts matter, at least on this side of the House, Madam Speaker.

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, to the member opposite, I'm glad he uses those words: aspirational, our hope, our goals. We want to have 127 000 people off the wait list. I think that's a laudable goal. I think that we started from a point where people were growing the wait list before we took over. Now, we're seeing people come off that list. The 14 000 people that we associated with these clinics are being signed up today, tomorrow, next week, and next month. The

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je dirais aux gens d'en face que nous sommes bel et bien à l'écoute des gens du Nouveau-Brunswick. Les gens nous disent qu'on les a retirés de la liste d'attente. Nous avons ouvert de nouvelles cliniques qui n'inscrivent certes pas 14 000 patients dès le premier jour d'activité, mais qui en inscrivent bel et bien 14 000 au cours des semaines et des mois suivants. Il n'y a pas de clinique unique qui, dès le premier jour où nous annoncerons le financement et le soutien, produira immédiatement des résultats. Les 11 cliniques que nous avons mises sur pied prennent en charge 14 000 personnes aujourd'hui et dans l'avenir. Les 10 prochaines cliniques que nous annonçons feront de même, tout comme les 10 suivantes. Notre objectif est d'atteindre une proportion importante des personnes qui ne sont actuellement pas encore jumelées à un fournisseur de soins. Elles le seront, et les gens du Nouveau-Brunswick sont contents de nous voir progresser dans une telle direction.

M. Savoie : Eh bien, Madame la présidente, je peux informer le ministre de la Santé que le chiffre utilisé par son ministère s'élève à 127 000 pour ce qui est des personnes sans médecin en date de la semaine dernière.

Ici, à la Chambre, la première ministre et le ministre de la Santé ont tous deux déclaré que 14 000 personnes avaient déjà été retirées de la liste d'attente. Leur propre communiqué publié hier indiquait clairement qu'il s'agissait d'un chiffre prévu, autrement dit estimé ou souhaité. Il s'agit soit d'un problème de chiffres, soit d'un problème de communication. La première ministre ou le ministre de la Santé clarifieraient-ils la situation une bonne fois pour toutes? Le chiffre de 14 000 correspond-il au nombre de personnes déjà retirées de la liste d'attente, comme ils l'ont affirmé, ou au nombre de personnes qui devraient en être retirées, comme ils l'ont indiqué dans leur communiqué de presse d'hier? Les données et les faits sont importants, du moins de ce côté-ci de la Chambre, Madame la présidente.

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je suis content d'avoir entendu le député d'en face utiliser des mots du genre : ambitieux, notre espoir, nos objectifs. Nous voulons que soient retirées 127 000 personnes de la liste d'attente. Je pense que c'est un objectif louable. Je pense que nous sommes partis d'une situation où le nombre de personnes inscrites sur la liste d'attente était en hausse avant notre arrivée au pouvoir. Aujourd'hui, nous voyons que des gens sont

next 10 clinics will do the same. The next 10 clinics after that will do the same. We will get to a significant fraction of those 127 000 people who want help. They will get help from this government. Thank you.

Homelessness / Itinérance

Ms. Conroy: Thank you, Madam Speaker. I received a disturbing call yesterday from Claudine Morris, better known as “Momma” to our unhoused community. She is adored and respected for her love and compassion for people living rough. She was in tears as she spoke of a man who was in a terrible mental state, had frostbitten digits, and refused to get medical treatment or go to a shelter. She’s worried that he’s going to be the next one to die in the streets.

Many times, the Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation has announced that the government is going to lower homelessness by 40%. I really want to believe him, but when I hear him say that, if we just give these people a home, they will lose their reason to be on drugs, it’s obvious that he’s not in touch with the real issues.

This young man is in the exact kind of situation in which our compassionate care motion could save a life, yet the Holt government refuses to support it. So I’ll ask this: What immediate actions is this government taking, right now, to protect the people in our province who are freezing, mentally unwell, and unable to seek help on their own? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Miles: Madam Speaker, through you to the member opposite, winter is one of the most challenging times in our province. I want to thank the Leader of the Official Opposition for his help last week in explaining to the public the different reasons that people don’t seek out shelter and support. It is complex. Homelessness is complex.

retirés de cette liste. Les 14 000 personnes que nous avons jumelées aux cliniques seront inscrites aujourd’hui, demain, la semaine prochaine et le mois prochain. Les 10 prochaines cliniques feront de même. Les 10 cliniques suivantes feront de même. Nous atteindrons une proportion importante des 127 000 personnes qui veulent obtenir de l’aide. Elles recevront de l’aide de la part du gouvernement. Merci.

Itinérance / Homelessness

M^{me} Conroy : Merci, Madame la présidente. Hier, j’ai reçu un appel inquiétant de Claudine Morris, mieux connue sous le nom de « Momma » par notre communauté de personnes sans-abri. Elle est adorée et respectée pour l’amour et la compassion qu’elle manifeste envers les personnes qui vivent dans la rue. Elle avait les larmes aux yeux en parlant d’un homme dans un état mental alarmant, atteint d’engelure, qui refusait de se faire soigner ou de se rendre dans un refuge. Elle craint qu’il ne soit le prochain à mourir dans la rue.

Le ministre responsable de la Société d’habitation du Nouveau-Brunswick a annoncé à maintes reprises que le gouvernement réduirait de 40 % le nombre de personnes sans-abri. Je veux réellement le croire, mais lorsque je l’entends dire simplement que fournir un logement à ces personnes suffirait à leur faire perdre toute raison de consommer de la drogue, il est évident qu’il n’est pas au fait des véritables enjeux.

Le jeune homme se trouve précisément dans le genre de situation où notre motion sur les soins empreints de compassion pourrait sauver une vie, mais le gouvernement Holt refuse de l’appuyer. Je pose donc la question suivante : Quelles mesures immédiates le gouvernement prend-il, en ce moment, pour protéger les personnes de notre province qui ont froid, qui sont atteintes de troubles mentaux et qui sont incapables de demander de l’aide par elles-mêmes? Merci, Madame la présidente.

L’hon. M^{me} Miles : Madame la présidente, par votre entremise, je dirais à la députée d’en face que l’hiver est l’une des périodes les plus difficiles pour notre province. Je tiens à remercier le chef de l’opposition officielle de l’explication qu’il a fournie au public la semaine dernière concernant les raisons pour lesquelles certaines personnes ne cherchent ni refuge ni soutien. Le tout est complexe. L’itinérance est complexe.

10:35

Our government and Social Development have expanded our outreach services.

All of our out-of-the-cold shelters are operating right now, except for the one in Miramichi, where we have delays due to construction. However, we have warming centres set up right now, and we're operating our shelter space. Is it enough? I don't know that it's ever going to be enough, but we're not going to stop trying to make sure that it's enough, and we're not going to stop supporting our communities, which are now facing challenges they've never had to face before. That's why we've expanded our outreach. There's more we can do, and we're going to continue to do it. Everyone deserves the best opportunity to thrive.

Ms. Conroy: There are no warming shelters right now. We have one shelter that's available. There are only six beds, and they're full. Miramichi Housing Solutions has been doing an incredible job and incredible work for unhoused people in the past few years. It has obtained a new facility for the out-of-the-cold shelter, but it's been held up for weeks now because of fire marshal issues. Meanwhile, people are freezing outside every night. People are being brought to the shelter only to be told there is no room left. There are only six beds in there. Is your government taking any concrete steps right now to expedite the process for Miramichi Housing Solutions to resolve the fire marshal's barriers and ensure the warming shelter can be opened immediately to prevent any more harm? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Miles: Madam Speaker, to the member opposite, we are doing all we can to work with the Office of the Fire Marshal. We are working with our community partners. To absolutely the very best of my knowledge... If I'm incorrect, I will find out later today. To my understanding, on Regina Street, we have a 10-bed shelter operating right now. On King George Highway, we have a warming centre, and we have a warming centre open right now through the hub as well. I'll go back and confirm with my department to make sure that is what we have open right now.

Notre gouvernement et le ministère du Développement social ont élargi nos services d'approche.

Tous nos refuges contre le froid sont actuellement en activité, à l'exception de celui de Miramichi, où nous avons des retards liés aux travaux de construction. Toutefois, nous avons établi des centres de réchauffement et nos refuges sont en activité. Est-ce suffisant? J'ignore si les efforts seront un jour suffisants, mais nous ne cesserons pas de travailler pour que ce soit suffisant et nous ne cesserons pas de soutenir nos collectivités, qui composent aujourd'hui avec des défis sans précédent. Voilà pourquoi nous avons élargi nos services d'approche. Nous pouvons en faire davantage et nous continuerons à le faire. Tout le monde mérite d'avoir la possibilité de s'épanouir.

M^{me} Conroy : Il n'y a aucun centre de réchauffement en ce moment. Nous disposons d'un seul refuge. Il ne compte que six lits, qui sont tous occupés. L'organisme Miramichi Housing Solutions a accompli un travail formidable au cours des dernières années pour les personnes sans-abri. L'organisme a obtenu une nouvelle installation pour servir de refuge contre le froid, mais l'accès à celle-ci est suspendu depuis des semaines en raison de préoccupations soulevées par le bureau du prévôt d'incendie. Pendant ce temps, les gens gèlent à l'extérieur chaque nuit. On amène des gens au refuge, pour ensuite leur dire qu'il n'y a plus de place. Il n'y a que six lits à l'intérieur. Votre gouvernement prend-il actuellement des mesures concrètes pour accélérer le processus et permettre à Miramichi Housing Solutions de régler les préoccupations soulevées par le prévôt des incendies, afin que le centre de réchauffement puisse ouvrir immédiatement et éviter tout autre préjudice? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Miles : Madame la présidente, je dirais à la députée d'en face que nous faisons tout notre possible pour collaborer avec le bureau du prévôt des incendies. Nous travaillons avec nos partenaires communautaires. À ma connaissance... Si je me trompe, je vérifierai plus tard dans la journée. D'après ce que je comprends, nous avons actuellement un refuge de 10 lits sur la rue Regina. Sur la route King George, nous avons un centre de réchauffement, et nous en avons également un qui est ouvert en ce moment au carrefour également. Je vérifierai auprès

My whole team and I are going to do our very best, in partnership with New Brunswick Housing and Public Safety, to see what we can do with the fire marshal and to see what the delays are and whether there's anything we can do to speed that up right now.

I want to take this opportunity. I have a couple of seconds to thank those community partners and the municipality for the work they do. They're experiencing challenges they have never experienced before. I'm grateful for the work they do every day.

Ms. Conroy: Thank you, Madam Speaker. There are many issues and many layers. It's not as simple as one thing or another. I appreciate all the comments from the minister. To my knowledge, the one on the King George Highway is not open yet. If you can check on that, that would be fantastic.

We find that most of the homeless people are unhoused because of addiction. Most of the addictions are because of mental health or trauma, not because people don't have a home.

Government members make lots of announcements. We've heard lots of announcements in the past, but things are getting worse, as the minister says. People are being turned away at shelters. The police, paramedics... We have so many people, such as those at the John Howard Society, Jeremy's Mission, and Dining with Dignity, who are all doing their best, but people are falling through the cracks. With all these great organizations that are already doing the work and meeting the needs they can meet... They've built relationships of trust with many homeless people. What outreach is the government doing not to reinvent the wheel but to work with the organizations that already exist to help them get people off the streets right now?

Hon. Ms. Miles: Thank you, Madam Speaker. When we stepped in, we saw the seriousness of what was

de mon ministère pour m'assurer que c'est bien là les endroits qui sont ouverts en ce moment.

Toute mon équipe et moi-même ferons tout notre possible, en partenariat avec la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick et le ministère de la Sécurité publique, pour déterminer ce que nous pouvons accomplir avec le bureau du prévôt des incendies et voir ce que nous pouvons faire pour accélérer le processus à l'heure actuelle.

Je veux profiter de l'occasion. Je dispose de deux ou de trois secondes pour remercier nos partenaires communautaires et les gens de la municipalité pour le travail qu'ils accomplissent. Ils sont aux prises avec des défis qu'ils n'ont jamais connus auparavant. Je leur suis reconnaissante du travail qu'ils accomplissent au quotidien.

M^{me} Conroy : Merci, Madame la présidente. Il existe de nombreux problèmes et de nombreuses facettes. Il ne s'agit pas simplement de choisir entre une chose ou une autre. Je suis reconnaissante à la ministre de toutes ses observations. À ma connaissance, le centre qui se trouve sur la route King George n'est pas encore ouvert. Il serait formidable si vous pouviez vérifier cela.

Nous constatons que la plupart des personnes sans-abri le sont en raison de problèmes de dépendance. La plupart de ces dépendances sont liées à des troubles de santé mentale ou à des traumatismes, et non au fait que les gens n'ont pas de logement.

Les parlementaires du côté du gouvernement font beaucoup d'annonces. Nous avons entendu beaucoup d'annonces par le passé, mais la situation s'aggrave, comme le dit la ministre. Des gens se font refuser l'hébergement dans les refuges. La police, les travailleurs paramédicaux... Nous avons tellement de personnes, comme celles de la société John Howard, de Jeremy's Mission et de Dining with Dignity, qui font toutes de leur mieux, mais certaines personnes sont laissées pour compte. Grâce à tous les excellents organismes qui travaillent déjà et répondent aux besoins qu'ils peuvent... Elles ont établi des relations de confiance avec de nombreuses personnes sans-abri. Quelles initiatives le gouvernement met-il en oeuvre, non pas pour réinventer la roue, mais pour collaborer avec les organismes existants afin de les aider à sortir les gens de la rue dès maintenant?

L'hon. M^{me} Miles : Merci, Madame la présidente. Lorsque nous sommes intervenus, nous avons constaté

happening. Folks are falling through the cracks. Services, community agencies, and partners are working through challenges they've never had to face before. The homelessness task force is where we have community partners. We're connecting with community partners, and we're making decisions quickly and in a coordinated effort to do all we can to make sure that folks do not fall through the cracks. It's why we brought mental health care into that space. It's why we have NB Housing. It's why we have Social Development. It's why we have municipalities there. It's why we have Public Safety. It's so that we can work together to do all we can to make sure we are coordinating our efforts.

I'm grateful to the member opposite. At any opportunity that you would like to reach out or when any member in this room would like to reach out to share what is happening in their community, please do. Together, we will make a difference.

10:40

Ms. Scott-Wallace: Thank you, Madam Speaker. Week after week, I hear the housing minister talk about homelessness in our cities. It makes me wonder who is looking out for the smaller regions, where the problem may not see the same high numbers but where the lives at risk are equally precious. There are big issues in Saint John, Moncton, and Fredericton—no question about it. However, tucked in the woods and under bridges, there are hidden encampments and people sleeping in vehicles in Sussex and in many of the rural ridings of the MLAs in this House. As this government attempts to get a grip on the higher numbers of people and the more public and obvious problems in our city cores, we cannot continue to ignore rural regions.

To the minister of housing: What are you doing to ensure that people outside of cities are not freezing to death? This is not just a city problem, and it feels as though the bigger picture is being ignored.

Hon. Mr. Hickey: Thank you very much, Madam Speaker. We've seen this crisis grip every community in the province. This is not my first time standing in this House and saying that our rural communities are feeling the impact of the housing and

la gravité de la situation. Des gens sont laissés pour compte. Les services, les organismes communautaires, et les partenaires font face à des défis sans précédent. Le groupe de travail sur l'itinérance regroupe nos partenaires communautaires. Nous établissons des liens avec les partenaires communautaires, et nous prenons des décisions rapidement et de manière coordonnée pour faire tout ce que nous pouvons afin que les gens ne soient pas laissés pour compte. Voilà pourquoi nous avons intégré les soins de santé mentale. Voilà pourquoi nous avons Habitation NB. Voilà pourquoi nous avons le ministère du Développement social. Voilà pourquoi nous avons les municipalités. Voilà pourquoi nous avons la sécurité publique. C'est pour que nous puissions travailler ensemble et veiller à ce que nos efforts soient coordonnés.

Je suis reconnaissante à la députée d'en face. Chaque fois que vous voudrez communiquer avec nous ou que tout autre autre parlementaire dans la salle voudra faire part de la situation dans sa collectivité, je vous prie de le faire. Ensemble, nous changerons les choses.

M^{me} Scott-Wallace : Merci, Madame la présidente. Semaine après semaine, j'entends le ministre responsable du logement parler de l'itinérance dans nos villes. Cela m'amène à me demander qui se soucie des régions plus petites, où les chiffres sont peut-être moins élevés, mais où les vies en danger sont tout aussi précieuses. Il y a de graves problèmes à Saint John, Moncton et Fredericton, sans aucun doute. Toutefois, cachés dans les bois et sous les ponts, on trouve des campements et des gens qui dorment dans leur véhicule, à Sussex et dans de nombreuses circonscriptions rurales des parlementaires. Alors que le gouvernement tente de s'attaquer au plus grand nombre de personnes et aux problèmes plus visibles et évidents dans nos centres urbains, nous ne pouvons continuer à ignorer les régions rurales.

Voici ma question pour le ministre responsable du logement : Que faites-vous pour vous assurer que les gens à l'extérieur des villes ne meurent pas de froid? Il ne s'agit pas seulement d'un problème urbain, et il semble qu'on fait fi de la vue d'ensemble.

L'hon. M. Hickey : Merci beaucoup, Madame la présidente. Nous avons vu la crise frapper toutes les collectivités de la province. Ce n'est pas la première fois que je prends la parole à la Chambre pour affirmer que nos collectivités rurales subissent les

homelessness crisis. It is having a massive impact on every community, but we are building. We are making sure that every community in the province that has a need is getting support from our government. We are making sure that we are unlocking new non-profit developments, whether they be in bridge housing, transitional housing, or permanent affordable housing. We are making sure that, for the first time in 40 years, we are building public housing in communities that have not had any. We are making sure that we deliver on housing like never before, particularly in the face of a previous government that did not get a single unit of public housing constructed. We are doing it, and we are doing it with urgency. We are making sure that every community is protected in this crisis in the long term.

Ms. Scott-Wallace: Thank you, Madam Speaker. The only ribbons the minister has cut have been ours.

In my riding, there is nowhere safe to warm up and nowhere to sleep. This weekend, a teenage girl who has faced unimaginable trauma since childhood told me she spent the night tucked under a bank ATM until she was kicked out at 4 a.m. I left her with the coat off my back, a pocket full of gum and candy I had in the bottom of my purse, along with my constituency office address and phone number. That is all I had to offer. I haven't stopped thinking about her since. She is even younger than my own children, just a kid, and other than the library to clean up, the Civic Centre to shower, and the Salvation Army or Sharing Club for food, she has no place to go.

How do people like her fall through the cracks? In rural regions where there are no warming centres or shelters for sleep, will the minister work with communities to arrange and fund temporary housing, perhaps in local hotels, until spring, when things warm up?

L'hon. M. Hickey : Merci, Madame la présidente.

We will work with every community that sees a need, and we will make sure that we support them however

conséquences de la crise du logement et celle de l'itinérance. La situation a d'énormes répercussions sur toutes les collectivités, mais nous agissons. Nous veillons à ce que chaque collectivité de la province qui en a besoin reçoive le soutien de notre gouvernement. Nous veillons à débloquer de nouveaux projets de développement sans but lucratif, qu'il s'agisse de logements provisoires, de logements de transition ou de logements abordables permanents. Nous veillons à ce que, pour la première fois en 40 ans, nous construisions des logements publics dans des collectivités qui n'en avaient pas. Nous veillons à fournir des logements comme jamais auparavant, surtout après le gouvernement précédent, qui n'a construit aucun logement public. Nous agissons, et nous agissons avec urgence. Nous veillons à ce que chaque collectivité soit protégée à long terme face à la crise.

M^{me} Scott-Wallace : Merci, Madame la présidente. Les seuls rubans que le ministre a coupés sont les nôtres.

Dans ma circonscription, il n'y a aucun endroit sûr pour se réchauffer ni aucun endroit où dormir. En fin de semaine, une adolescente, qui a vécu des traumatismes inimaginables depuis son enfance, m'a dit qu'elle avait passé la nuit sous un guichet automatique jusqu'à ce qu'on la chasse à 4 h du matin. Je lui ai laissé mon manteau, une poignée de gommes et des bonbons qui se trouvaient au fond de mon sac à main, ainsi que l'adresse et le numéro de téléphone de mon bureau de circonscription. Voilà tout ce que je pouvais lui offrir. Je n'arrête pas de penser à elle depuis. Elle est encore plus jeune que mes propres enfants, ce n'est qu'une enfant, et à part la bibliothèque pour se laver, le Civic Centre pour prendre une douche et l'Armée du Salut ou le Sharing Club pour se nourrir, elle n'a nulle part où aller.

Comment des personnes comme elle peuvent-elles être laissées pour compte? Dans les régions rurales où il n'existe ni centres de réchauffement ni refuges pour dormir, le ministre travaillera-t-il avec les collectivités pour organiser et financer des logements temporaires, peut-être dans des hôtels locaux, jusqu'au printemps, lorsque les températures remonteront?

Hon. Mr. Hickey: Thank you, Madam Speaker.

Nous travaillerons avec chaque collectivité où des besoins se font sentir et nous veillerons à leur donner

we can in order to unlock more housing in this province than we ever have before.

The members opposite want to talk about the situations in their ridings. They should reflect on the six-year, 210% increase in homelessness that happened under their watch. While New Brunswickers were out in the cold, the members of the former government sat on surpluses and got nothing built, not a single door of public housing—

(Interjections.)

Madam Speaker: Order.

Hon. Mr. Hickey: Not a single door of new government-constructed public housing was built under the former government's watch. We made sure we delivered. We are going to hit our target this year. We're going to hit it next year. We're going to continue doing it in a way this province has never seen before. We're going to deliver public housing. Those members didn't, so it took us to do it.

Ms. Scott-Wallace: Minister, these rural communities with part-time mayors and councillors have limited services, resources, and money, yet they are expected to address a crisis that they cannot manage alone. They are in over their heads, and they don't know what the solutions are or how to get there.

Meanwhile, citizens want to know that there is help and hope, especially in these freezing temperatures, for the unhoused people with whom they share the community. People just can't stand to see them suffering, maybe more so in a small town like mine where every face is seen and every heartbreaking story is felt.

In Sussex, a new non-profit is trying desperately to help. It has taken its idea for small sleeping pods to council. However, there is no evidence that the pods are safe or that they will keep people warm in these temperatures.

Since the minister is just killing it over there, has he had any meaningful conversations with my municipal council about people sleeping out in the cold and the

tout le soutien possible pour fournir plus de logements que jamais dans la province.

Les parlementaires d'en face veulent parler de la situation dans leur circonscription. Ils devraient réfléchir à l'augmentation de 210 % de l'itinérance pendant les six années qu'ils ont passées au pouvoir. Pendant que des gens du Nouveau-Brunswick mouraient de froid, les gens de l'ancien gouvernement ont accumulé des excédents et n'ont rien fait construire, pas un seul logement public...

(Exclamations.)

La présidente : À l'ordre.

L'hon. M. Hickey : Aucun nouveau logement public n'a été construit par l'ancien gouvernement. Nous, nous avons veillé à produire des résultats. Nous atteindrons notre objectif cette année. Nous l'atteindrons l'année prochaine. Nous continuerons d'agir de manière inédite dans la province. Nous continuerons de fournir des logements publics. Les parlementaires d'en face ne l'ont pas fait ; il a donc fallu que nous prenions la relève pour mener la tâche à bien.

M^{me} Scott-Wallace : Monsieur le ministre, les collectivités rurales où le maire et les conseillers exercent leurs fonctions à temps partiel disposent de services, de ressources et de fonds limités ; pourtant, on s'attend à ce qu'elles règlent une crise qu'elles ne peuvent gérer seules. Elles sont dépassées et elles ne connaissent pas les solutions ni les façons d'en trouver.

Entre-temps, les gens veulent savoir qu'il y a de l'aide et de l'espoir, surtout en ces temps glacials, pour les personnes dans la collectivité qui n'ont pas de logement. Les gens ne supportent simplement pas de les voir souffrir, et c'est peut-être encore plus le cas dans les petites villes comme la mienne, où chaque situation est visible et chaque tragédie, déchirante.

À Sussex, un nouvel organisme sans but lucratif essaie désespérément d'aider la cause. Il a présenté au conseil son idée de petites cabines de sommeil. Toutefois, rien ne prouve que les cabines sont sécuritaires ni qu'elles garderont les gens au chaud par temps froids.

Puisque le ministre se tire si bien d'affaire de l'autre côté de la Chambre, nous dirait-il s'il a eu des discussions sérieuses avec le conseil municipal de ma

ways that he can offer support so the community is not left to shoulder this burden alone?

10:45

Hon. Mr. Hickey: Thank you very much, Madam Speaker. We are in the grips of this crisis, which did not appear overnight. We've known this. We've been here. We know that we've gotten here thanks to decades of underfunding and under-supporting a housing stock that has created not only cracks but also massive gaps that people are falling through. We are making sure that we respond to this crisis.

The members opposite want to talk about how they have compassion for the communities they're representing that are dealing with this crisis, but they should've stood up in this House when they were on this side, made sure they got off the \$700-million surplus, and supported the people who were desperate. If they want to act like housing leaders now, then they should've done something when they had the chance. We are doing it. We are making sure that we deliver public housing like never before, and we will meet our targets so that we can do that.

Personnes âgées / Seniors

M^{me} Mitton : Madame la présidente, la prestation de soins de qualité à toutes les personnes âgées du Nouveau-Brunswick est un dossier qui me tient particulièrement à cœur. Depuis de nombreuses années, nous demandons une augmentation du nombre d'heures de soins prodigués aux pensionnaires des foyers de soins.

Dans son rapport intitulé *Ce que nous voulons tous*, le défenseur des enfants, des jeunes et des aînés a recommandé que, d'ici à la fin de l'année, le nombre d'heures de soins soit porté à quatre heures. Le gouvernement Holt a déclaré qu'il augmenterait d'un nombre indéterminé le nombre d'heures de soins fournis et que son objectif était d'y arriver en 2030, c'est-à-dire dans cinq ans. La ministre responsable des Aînés nous indiquerait-elle le nombre d'heures de soins que vise réellement le gouvernement et nous confirmerait-elle si l'année 2030 est sérieusement la cible?

collectivité au sujet des personnes qui dorment dans le froid et de la manière dont il peut apporter du soutien, de sorte que la collectivité n'ait pas à porter seule un tel fardeau?

L'hon. M. Hickey : Merci beaucoup, Madame la présidente. Nous sommes aux prises avec une crise et celle-ci n'est pas apparue du jour au lendemain. Nous le savons. Nous étions ici. Nous savons que des décennies de sous-financement et de soutien insuffisant du parc de logements ont créé non seulement des fissures, mais aussi d'énormes brèches dans lesquelles sont engouffrés les gens. Nous veillons à répondre à la crise.

Les parlementaires d'en face veulent parler de la compassion qu'ils éprouvent à l'égard des collectivités qu'ils représentent et qui sont aux prises avec la crise, mais, lorsqu'ils siégeaient de ce côté-ci, ils auraient dû prendre la parole, veiller à utiliser l'excédent de 700 millions de dollars et soutenir les gens qui avaient désespérément besoin d'aide. S'ils veulent se poser en champions du logement, ils auraient dû agir lorsqu'ils en avaient l'occasion. Voilà ce que nous faisons. Nous fournissons des logements publics comme jamais auparavant et nous atteindrons nos cibles pour mener la tâche à bien.

Seniors / Personnes âgées

Ms. Mitton: Madam Speaker, providing quality care to all New Brunswick seniors is particularly important to me. For many years, we have been asking for an increase in the number of care hours provided to nursing home residents.

In his report titled *What We All Want*, the Child, Youth and Senior Advocate recommended that, by the end of the year, the number of care hours should go up to four hours. The Holt government stated that it would increase the number of care hours provided by an undetermined number and that its goal was to do that by 2030, meaning in five years. Would the Minister responsible for Seniors tell us the number of care hours that the government is really aiming for and confirm to us if the year 2030 really is the target?

Hon. Ms. Boudreau: Thank you, Madam Speaker. Thank you to the member opposite for this question. It's always a pleasure for me to speak about the work the government of New Brunswick is doing for our seniors.

En ce qui concerne la question qui m'a été posée, effectivement, nous travaillons actuellement au dossier. Nous sommes en pourparlers avec les divers partenaires et les autres ministères qui déploient des efforts pour régler la situation. Nous nous sommes engagés à augmenter le nombre d'heures de soins prodigués à nos personnes âgées. Nous travaillons au dossier. Dès que nous réaliserons des progrès à cet égard, nous vous en informerons. Merci beaucoup. Merci de la question.

Ms. Mitton: Madam Speaker, we need details about hours of care and when we will see them. Five years is too long to wait.

A couple of weeks ago, I met with partners for seniors in long-term care, a partnership between service providers and seniors advocacy groups. They are calling on the government to create a stand-alone department of seniors with a focus, direction, and mandate to fix this issue. This means a minister with staff and a budget to act urgently and to prioritize the needs of seniors. We need dedicated leadership and policy development. Will the Premier give this essential issue the attention it deserves by establishing a stand-alone department of seniors with staff, a budget, and a mandate to address this issue?

Hon. Ms. Boudreau: Thank you, Madam Speaker.

Merci à la parlementaire du côté de l'opposition de sa question. Nous entendons bien la question posée. Ce qui est important pour nous... Nous sommes très, très conscients de toute la réalité de nos personnes âgées. J'ai eu l'occasion de parcourir l'ensemble du Nouveau-Brunswick, de visiter un grand nombre de foyers de soins et de rencontrer les différents groupes qui travaillent auprès de nos personnes âgées pour leur fournir les meilleurs soins dans les meilleurs endroits possible.

L'hon. M^{me} Boudreau : Merci, Madame la présidente. Je remercie la députée d'en face de la question. C'est toujours avec plaisir que je parle du travail que le gouvernement du Nouveau-Brunswick accomplit pour nos personnes âgées.

With respect to the question that I was asked, we are in fact currently working on the file. We are in talks with various partners and the other departments that are working to resolve the situation. We are committed to increasing the number of care hours provided to our seniors. We are working on the file. As soon as we make progress on this, we will inform you. Thank you very much. Thank you for the question.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, il nous faut des détails sur les heures de soins et le moment où ces détails nous seront communiqués. Cinq ans d'attente, c'est bien trop long.

Il y a deux ou trois semaines, j'ai rencontré des partenaires oeuvrant auprès des personnes âgées en soins de longue durée, un partenariat qui regroupe les fournisseurs de soins et des groupes de défense des droits des personnes âgées. Ils exhortent le gouvernement à créer un ministère distinct pour les personnes âgées, lequel aurait une orientation, des lignes directrices et un mandat pour régler la question. Cela signifie un ministre qui dispose de personnel et d'un budget permettant pour agir de toute urgence et faire des besoins des personnes âgées une priorité. Il nous faut un leadership dédié à la question et une élaboration de politiques. La première ministre accordera-t-elle à cette question essentielle l'attention qu'elle mérite en créant un ministère distinct pour les personnes âgées, assorti d'un personnel, d'un budget et d'un mandat permettant de s'attaquer à la question?

L'hon. M^{me} Boudreau : Merci, Madame la présidente.

Thank you to the opposition member for her question. We understand the question. What is important to us... We are very, very aware of the whole reality of our seniors. I had the opportunity to travel throughout New Brunswick, visit many nursing homes, and meet with different groups that work with our seniors to provide them with the best care in the best possible places.

En ce qui concerne la création d'un ministère, ce qui nous importe, c'est que le travail soit fait. Nous travaillons en étroite collaboration avec les divers ministères, notamment le ministère de la Santé ainsi que le ministère du Développement social, avec lequel je travaille directement. Nos personnes âgées sont notre priorité. Ce sont elles qui sont véritablement importantes pour le gouvernement du Nouveau-Brunswick. Nous continuerons à travailler à répondre à leurs besoins et à ceux de leurs familles.

Ms. Mitton: What's important to me and, more importantly, what's important to seniors, is that we also see action, that we see work getting done. However, it isn't happening. What I was asking was whether the Premier will give the Minister responsible for Seniors the tools she needs in order to do the job and make it clear who is in charge. The Holt government can take urgent action now while it works on longer-term plans.

For over a month now, I have asked multiple times whether the government will present an initial, short-term, urgent action plan on alternate level of care (ALC) patients by this Friday.

10:50

This was a recommendation from the Seniors' Advocate in his March 2024 report, *What We All Want*. We are going on two years now. His recent follow-up report identified that no action has been taken.

I will ask this question one more time before we adjourn until March. Will the Minister responsible for Seniors bring a clear, costed action plan to the Legislature by Friday? If not, then when will she do so?

L'hon. M^{me} Boudreau : Merci, Madame la présidente. Je remercie encore une fois la députée du côté de l'opposition. Nous constatons que le bien-être de nos personnes âgées lui tient vraiment à cœur. Il nous tient aussi certainement à cœur au gouvernement du Nouveau-Brunswick.

En ce qui a trait au plan pour les soins de longue durée, nous travaillons en étroite collaboration avec l'ensemble de nos partenaires. La situation ne date pas d'hier. Il y a déjà plusieurs années que nous essayons de trouver des solutions tous ensemble. Je peux toutefois vous dire que notre gouvernement est

With respect to creating a department, what matters to us is that the work gets done. We're working closely with various departments, including the Department of Health and the Department of Social Development, with which I am working directly. Our seniors are our priority. They are the ones who are really important to the government of New Brunswick. We will continue to work to meet their needs and those of their families.

M^{me} Mitton : Pour moi et, surtout, pour les personnes âgées, l'important, c'est aussi que des mesures soient prises, que du travail soit réalisé. Toutefois, ce n'est pas ce qui se passe. Ce que je voulais savoir, c'est si la première ministre donnera à la ministre responsable des Aînés les outils dont celle-ci a besoin pour faire le travail, de sorte que l'on sache précisément qui est responsable. Le gouvernement Holt peut prendre des mesures urgentes maintenant pendant qu'il travaille à l'élaboration de plans à long terme.

Depuis plus d'un mois, je ne cesse de demander si le gouvernement présentera, vendredi au plus tard, un plan d'action d'urgence initial à court terme pour les patients ayant besoin d'un autre niveau de soins.

La recommandation a été faite par le défenseur des aînés dans son rapport de mars 2024 intitulé *Ce que nous voulons tous*. Nous attendons depuis presque deux ans. Son récent rapport de suivi indique qu'aucune mesure n'a été prise.

Je vais, une fois de plus, poser la question avant que la Chambre ne s'ajourne au mois de mars. La ministre responsable des Aînés présentera-t-elle à l'Assemblée législative un plan d'action clair et chiffré d'ici à vendredi? Si non, quand le fera-t-elle?

Hon. Ms. Boudreau: Thank you, Madam Speaker. I again thank the opposition member. We see that she cares deeply about our seniors' well-being. We in the government of New Brunswick also care deeply.

With respect to the long-term care plan, we're working closely with all our partners. The situation is not new. We have been trying to find solutions together for several years now. However, I can tell you that our

sincèrement très engagé à l'égard du dossier. Nous avons des réunions presque chaque semaine au sujet du dossier.

Comme je l'ai déjà mentionné la dernière fois que j'ai pris la parole pour répondre à une question, nous communiquerons les données aussitôt que possible. Rien n'est confidentiel. Le travail se fait en toute transparence et sous un leadership partagé. Il nous faut des partenaires qui collaborent aux efforts visant à offrir les meilleurs soins possible. Les divers partenaires doivent être à la même table pour prendre les décisions ensemble, afin que nos personnes âgées reçoivent les meilleurs soins possible, dans le meilleur environnement possible et dans les meilleurs délais possible. Le dossier nous préoccupe beaucoup en tant que gouvernement.

Capital Budget / Budget de capital

Mr. Monahan: The government's capital budget represents the largest infrastructure plan in New Brunswick's history. While strategic investment in hospitals, schools, and housing is essential, large year-over-year increases in capital spending carry long-term fiscal risks. New Brunswick is already facing heightened financial pressures, including a rapidly growing deficit and increased borrowing requirements. As capital expenditures rise, so too will demands on the province's debt-servicing capacity. This will potentially affect the debt-to-GDP ratio, the credit outlook, and the government's flexibility to respond to future economic challenges.

What measures is this government taking to manage the associated fiscal risk, particularly regarding borrowing requirements, long-term debt-servicing costs, and the projected impact on the province's debt-to-GDP ratio compared to the 2025-26 outlook?

Hon. Mr. McKee: Thank you, Madam Speaker, and thank you to the member opposite for the question. We are very pleased with the capital budget that we brought forward. It will be transformational. It's what is needed in this moment to ensure that New Brunswickers have the services they need, whether they be in health care, education, or housing. We are making those necessary investments, Madam Speaker. We are making the investments to dig ourselves out of

government is sincerely very committed to this file. We have meetings about the file almost every week.

As I said the last time I rose to answer a question, we will communicate the data as soon as possible. Nothing is confidential. The work is being done in full transparency and under shared leadership. We need partners who will work with us to provide the best possible care. Various partners need to be at the table to make the decisions together so that our seniors get the best possible care, in the best possible environment, and as soon as possible. The file is of great concern to us as a government.

Budget de capital / Capital Budget

M. Monahan : Le budget de capital du gouvernement représente le plus grand plan d'infrastructure de l'histoire du Nouveau-Brunswick. Il est essentiel de réaliser des investissements stratégiques dans les hôpitaux, les écoles et le logement, mais les hausses marquées des dépenses en immobilisations, année après année, comportent des risques financiers à long terme. Le Nouveau-Brunswick est déjà aux prises avec des pressions financières accrues, notamment un déficit qui croît rapidement et des exigences plus élevées à l'égard des emprunts. Au fur et à mesure que les dépenses en immobilisations augmentent, les pressions sur la capacité de la province à assurer le service de sa dette augmenteront aussi. Cela pourrait avoir une incidence sur le rapport dette-PIB, la perspective de crédit et la capacité du gouvernement à réagir aux défis économiques futurs.

Quelles mesures le gouvernement prend-il pour gérer le risque financier connexe, en particulier pour ce qui est des exigences liées aux emprunts, des frais de service de la dette et de l'incidence prévue sur le rapport dette-PIB provincial comparativement aux perspectives de l'exercice 2025-2026?

L'hon. M. McKee : Merci, Madame la présidente, et merci au député d'en face de la question. Nous sommes très contents du budget de capital que nous avons présenté. Il sera transformationnel. En ce moment, c'est ce qui est nécessaire pour garantir que les gens du Nouveau-Brunswick ont les services dont ils ont besoin, qu'il s'agisse de soins de santé, d'éducation ou de logement. Nous réalisons les investissements nécessaires, Madame la présidente.

a hole that was left by the former Conservative government. The Conservatives left us in a hole.

Yesterday, the Minister of Finance spoke about the Auditor General's report, which says that our assets are depreciating faster than the rate at which they are being replaced. Again, that's because the former government took a record number of transfers from the federal government and did not use them for their intended purposes. New Brunswickers are left to pay the price today. We are a government that has New Brunswickers at heart. They are number one, and we will deliver for them. Thank you, Madam Speaker.

M. Monahan : D'après ce que je peux comprendre, le gouvernement n'a pas de réponse. En fait, la réponse est non.

Dans le budget 2025-2026, une somme de 54 millions de dollars était initialement prévue pour la SDR. Pourtant, dans le nouveau budget, la somme affectée à la SDR est réduite pour passer à 39 millions, ce qui représente une réduction de 15 millions de dollars pour un organisme qui joue un rôle central dans le développement régional et économique du Nouveau-Brunswick.

La SDR planifie, coordonne et réalise des initiatives de développement, soutient des municipalités et gère des ententes fédérales-provinciales. À un moment où la province connaît un ralentissement de son élan économique, une augmentation des pressions budgétaires et la nécessité évidente de produire des recettes et stimuler la création d'emplois, réduire le budget de la SDR semble complètement illogique.

Compte tenu de l'objectif de renforcer la croissance économique dans la province, pourquoi réduit-on le financement de l'organisme chargé de stimuler le développement des collectivités du Nouveau-Brunswick?

10:55

L'hon. M. LePage : Merci, Madame la présidente et merci de la question. Il s'agit de la première question que nous recevons pour la SDR. Donc, je suis très fier d'y répondre. Oui, la somme, soit l'investissement, a diminué, sauf qu'il faut comprendre une chose : La

Nous réalisons les investissements qu'il faut pour nous sortir de la fâcheuse situation dans laquelle nous a laissés l'ancien gouvernement conservateur. Les Conservateurs nous ont laissés dans une fâcheuse situation.

Hier, le ministre des Finances a parlé du rapport du vérificateur général, lequel rapport indique que la dépréciation des actifs est plus rapide que leur remplacement. Encore une fois, cela s'explique par le fait que l'ancien gouvernement a reçu un nombre record de paiements de transferts du gouvernement fédéral et qu'il ne les a pas utilisés aux fins prévues. Aujourd'hui, ce sont les gens du Nouveau-Brunswick qui en paient le prix. Nous sommes un gouvernement qui a à cœur les gens du Nouveau-Brunswick. Ils sont la priorité absolue, et nous leur fournirons des résultats. Merci, Madame la présidente.

Mr. Monahan: From what I understand, the government doesn't have an answer. In fact, the answer is no.

In the 2025-26 budget, \$54 million was initially allocated to the RDC. Yet, in the new budget, the amount provided to the RDC is reduced to \$39 million, which is a \$15-million cut to an organization that plays a central role in regional and economic development in New Brunswick.

The RDC plans, coordinates, and carries out development initiatives, supports municipalities, and manages federal-provincial agreements. At a time when the province is experiencing a slowing of its economic momentum, an increase in budgetary pressures, and an obvious need to generate revenue and stimulate job creation, reducing the RDC budget makes no sense.

Given that the goal is to strengthen economic growth in the province, why is funding for the organization tasked with stimulating community development in New Brunswick being reduced?

Hon. Mr. LePage: Thank you, Madam Speaker, and thank you for the question. This is the first question we have received about the RDC. So I am very pleased to answer it. Yes, the amount, meaning the investment, has gone down, but one thing must be understood: The

SDR est la seule entité qui peut se permettre d'avancer des fonds à long terme.

L'engagement a déjà été pris pour les projets d'infrastructures majeurs, justement pour les municipalités et les organismes sans but lucratif, sauf que l'argent, le flux de trésorerie dont nous avons besoin cette année, a été dévoilé dans le budget de capital, dont nous sommes très fiers. Nous continuerons d'investir dans les collectivités.

Justement, pour ce qui est des projets d'eau et d'égout pour permettre la construction d'autres logements, nous continuerons d'investir dans les infrastructures communautaires pour assurer une vie active, saine et équilibrée à nos collectivités.

Infrastructure / Infrastructures

Mr. Monahan: Based on the provincial government's 2025-26 capital budget, it initially planned to allocate \$293 million to Education and Early Childhood Development. However, in the newly released 2026-27 budget, that number drops to \$242 million, a \$50-million reduction from what the government had previously committed. In 2025, the province imposed substantial cuts to school district operations, removing \$43 million from the amount districts expected to receive, yet, on top of those operational reductions, the government is now making an additional \$50-million cut. These back-to-back reductions raise serious concerns about the cumulative impact on a system already adjusting to major operational strain. How does this government expect this latest reduction to affect infrastructure planning, project timelines, and service delivery in a department already under significant and growing pressure?

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Merci beaucoup de la question. Il y a eu beaucoup de déficits dans nos infrastructures scolaires. C'est clair. Pendant plusieurs années, les investissements n'ont pas été à la hauteur des besoins. Même quand il y a eu des investissements, les projets n'ont pas été achevés suffisamment rapidement.

RDC is the only entity that can afford to advance funds in the long term.

A commitment was already made to fund major infrastructure projects, in fact, for municipalities and nonprofit organizations, but the money, the cash flow we need this year, was unveiled in the capital budget, which we are very proud of. We will continue to invest in communities.

Actually, with respect to water and sewer projects to enable the construction of more housing, we will continue to invest in community infrastructure to ensure that life in our communities is active, healthy, and balanced.

Infrastructures / Infrastructure

M. Monahan : Au titre du budget de capital du gouvernement provincial de 2025-2026, 293 millions de dollars devaient être affectés au ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance. Toutefois, au titre du budget pour 2026-2027 qui vient d'être publié, les fonds prévus sont maintenant de 242 millions de dollars, ce qui représente une réduction de 50 millions de dollars par rapport à la somme que le gouvernement s'était engagé à affecter au ministère. En 2025, le gouvernement provincial a imposé aux districts scolaires des compressions considérables relativement à leur fonctionnement et réduit de 43 millions de dollars la somme que ceux-ci s'attendaient à recevoir ; pourtant, à ces compressions le gouvernement vient maintenant en ajouter une autre de 50 millions de dollars. Ces compressions successives soulèvent de sérieuses préoccupations quant aux répercussions cumulatives sur un système déjà aux prises avec d'importantes pressions qui s'exercent sur son fonctionnement. Selon le gouvernement, quelle incidence les plus récentes compressions devraient-elles avoir sur la planification des infrastructures, le calendrier des projets et la prestation des services dans un ministère sur lequel s'exercent déjà des pressions importantes et croissantes?

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. Thank you very much for the question. There have been many deficits in our school infrastructure. That is clear. For a number of years, investments have not been meeting needs. Even when there have been investments, projects have not been completed quickly enough.

In the past, we saw governments promising to build schools but only getting one school built per year. We have increased the budget for education, but we have to increase our capacity to get projects done because we have been left with a deficit in our educational infrastructure that our government has had to dig out of. We are going to increase the number of schools we build each year. We're making investments to catch up and to ensure that our students and teachers have proper environments to work in. We're making investments to deliver the kind of education that our students deserve. Our government is investing in what matters to New Brunswickers. We're making record investments in their educational infrastructure, and we're actually going to get schools built for the people of New Brunswick.

La présidente : La période des questions est terminée.

Déclarations de ministres / Statements by Ministers

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour souligner l'intégration officielle de la Clinique médicale Centre-Ville de Bathurst au modèle des cliniques de soins collaboratifs.

This team includes six physicians, two nurses, and four administrative support staff members serving 5 800 patients in this community. Work will begin soon to expand collaboration with existing physiotherapy and pharmacy services. Preparations are also under way to renovate an additional exam room, which will be used by medical students starting their residency in 2026.

Notre gouvernement consacre près de 1,6 million de dollars à la clinique, ce qui permettra de soutenir les ressources médicales, les coûts d'infrastructures et la technologie.

We are proud to support this team in its delivery of timely, high-quality health care that will improve patient access.

Dans le passé, nous avons vu des gouvernements promettre de construire des écoles, mais n'en construire qu'une seule par an. Nous avons augmenté le budget consacré à l'éducation, mais nous devons accroître notre capacité à mener à bien les projets, car nous avons hérité d'un déficit en matière d'infrastructures scolaires que notre gouvernement doit pallier. Nous augmenterons le nombre d'écoles construites chaque année. Nous investissons pour rattraper le retard et pour offrir à nos élèves et à notre personnel enseignant des milieux d'apprentissage et de travail adéquats. Nous réalisons des investissements pour offrir à nos élèves l'éducation qu'ils méritent. Notre gouvernement investit dans ce qui compte pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous réalisons des investissements records dans les infrastructures scolaires et nous construisons de véritables écoles pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Madam Speaker: Question period is over.

Statements by Ministers / Déclarations de ministres

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, I rise today to recognize that the Clinique médicale Centre-Ville in Bathurst is officially becoming another collaborative care clinic.

L'équipe comprend six médecins, deux membres du personnel infirmier et quatre membres du personnel de soutien administratif qui s'occupent de 5 800 patients dans la collectivité. Le travail commencera sous peu afin d'étendre la collaboration avec des services existants de pharmacie et de physiothérapie. Les préparatifs sont aussi en cours afin de rénover une salle d'examen supplémentaire, qui sera utilisée par les étudiants en médecine qui commenceront leur résidence en 2026.

Our government is providing nearly \$1.6 million to the clinic, which will help pay for medical staff, infrastructure, and technology.

Nous sommes fiers de soutenir l'équipe de la clinique dans la prestation de soins de santé de haute qualité et en temps opportun, ce qui améliorera l'accès des patients.

Il s'agit de la 10^e annonce d'une clinique de soins collaboratifs cette année.

I look forward to celebrating further progress in improving primary care across this province. Thank you, Madam Speaker.

Merci, Madame la présidente.

11:00

M. Hogan : Merci beaucoup, Madame la présidente. Il est bien de célébrer une clinique déjà établie. La clinique est déjà en place et le demeurera.

I'm looking at this, and I think collaborative care... I think the challenge with medical students who are going to start their residency in 2026 is to make sure we keep them practicing medicine in the province. I hope Vitalité has a good opportunity to do that.

However, what baffles me is that these collaborative care clinics are supposed to reduce the number of people and the wait times at ERs in our province. I've been in the ERs, waiting. I have yet to find anybody in an ER looking for a physiotherapist or a pharmacist. I'm looking forward to someday asking the minister to explain to me how adding a physiotherapist and a pharmacist to a collaborative care clinic is going to reduce the wait times in emergency. That doesn't make any sense to me, whatsoever. I wish—

(Interjections.)

Mr. Hogan: Oh, here we go. The Premier's yapping again. This is the nice new Liberal Party. Thank you very much, Madam Speaker.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. Thanks to the minister for his statement. Certainly, an investment in creating space for medical students to do their residency in family medicine is important. We need to see a lot more of that so that we see more students going into family medicine. We know they're choosing specialties rather than family medicine, which is really where we need new physicians. If a comprehensive residency program gets developed and

This is the 10th collaborative care clinic announced this year.

Je me réjouis à la perspective de célébrer d'autres progrès quant à l'amélioration des soins primaires dans l'ensemble de la province. Merci, Madame la présidente.

Thank you, Madam Speaker.

Mr. Hogan: Thank you very much, Madam Speaker. It is good to celebrate a clinic that is already established. This clinic is already in place and will remain so.

Je regarde le tout, et je pense que les soins collaboratifs... Je pense que le défi, dans le cas des étudiants en médecine qui commenceront leur résidence en 2026, sera de veiller à ce qu'ils demeurent dans la province pour y exercer la médecine. J'espère que le Réseau de santé Vitalité aura une bonne occasion de le faire.

Toutefois, ce qui me déconcerte, c'est que les cliniques de soins collaboratifs sont censées réduire le nombre de personnes et les temps d'attente dans les urgences de notre province. J'ai passé du temps à attendre dans les urgences. Je n'ai encore jamais trouvé quelqu'un à l'urgence qui cherchait un physiothérapeute ou un pharmacien. Je suis impatient de demander un jour au ministre de m'expliquer comment l'ajout d'un physiothérapeute et d'un pharmacien à une clinique de soins collaboratifs réduira les temps d'attente à l'urgence. Voilà qui, à mon avis, n'est pas du tout logique. Je souhaite...

(Exclamations.)

M. Hogan : Ah, voilà. La première ministre jacasse encore. Il s'agit du nouveau Parti libéral tout beau. Merci beaucoup, Madame la présidente.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Je remercie le ministre de sa déclaration. Certes, un investissement visant à créer un espace pour que les étudiants en médecine fassent leur résidence en médecine familiale est important. Nous avons besoin de bien d'autres initiatives du genre afin que plus d'étudiants s'inscrivent en médecine familiale. Nous savons qu'ils choisissent des spécialités au détriment de la médecine familiale, mais c'est vraiment là où il nous faut de

rolls out opportunities for residencies in family medicine, then that would be a good thing.

However, this collaborative care clinic in Bathurst has been in existence for some time. It's not new, and New Brunswick patients are getting frustrated. The other day, I was copied on a letter to the Premier and the Minister of Health from someone who was trying to get an appointment at the new collaborative care centre in Miramichi. Well, there was no collaboration going on. The clinic hadn't hired nurse practitioners, and the doctors present had come together carrying their full patient loads from their private practices. So where is the difference? Where is the change? People are losing confidence in this approach. That's not a good thing because, ultimately, collaborative care is the model that needs to be implemented all over the province. However, it has to be done in a way that actually makes a difference, and these early announcements to check off the boxes—

L'hon. M. Randall : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour souligner les réalisations remarquables célébrées lors de la remise des prix InnovateNB de cette année.

This year's event featured nine award categories, along with a special induction into the InnovateNB Hall of Fame. Marcel LeBrun was honoured for his exceptional leadership, philanthropy, and long-standing commitment to building a stronger, more innovative New Brunswick.

More than 70 nominees, representing every corner of New Brunswick, were recognized across the categories. These individuals and teams included emerging founders, groundbreaking researchers, tech companies, educators, and community leaders who are empowering the next generation. The strong event turnout reflects the growing confidence in New Brunswick's business climate. More innovators are choosing to grow here because the support and conditions for success continue to strengthen, creating an environment where leaders can thrive.

nouveaux médecins. Si un programme complet de résidence était mis sur pied et offrait des possibilités de résidence en médecine familiale, alors ce serait une bonne chose.

Cependant, la clinique de soins collaboratifs à Bathurst existe depuis un certain temps. Elle n'est pas nouvelle, et les patients du Nouveau-Brunswick sont frustrés. L'autre jour, une lettre adressée à la première ministre et au ministre de la Santé m'a été envoyée en copie ; cette lettre provenait d'une personne qui tentait d'obtenir un rendez-vous au nouveau centre de soins collaboratifs à Miramichi. Eh bien, aucune collaboration ne se produisait. Aucune infirmière praticienne n'avait été engagée à la clinique, et les médecins présents y sont venus en apportant tous leurs patients de leur cabinet privé. Donc, où est la différence? Où est le changement? Les gens perdent confiance dans une telle approche. Ce n'est pas une bonne chose, car, au bout du compte, les soins collaboratifs constituent le modèle qui doit être mis en place partout dans la province. Toutefois, le tout doit être fait de façon à ce que cela change vraiment les choses, et les annonces hâtives visant à cocher des cases...

Hon. Mr. Randall: Madam Speaker, I rise today to highlight the remarkable achievements celebrated at the InnovateNB awards this year.

Pendant la cérémonie de cette année, des prix ont été présentés dans neuf catégories, et il y a eu une intronisation spéciale au Temple de la renommée d'InnovateNB. Marcel LeBrun a été honoré pour son leadership exceptionnel, sa philanthropie et son engagement de longue date à bâtir un Nouveau-Brunswick plus fort et plus innovant.

Toutes catégories confondues, plus de 70 personnes de toutes les régions du Nouveau-Brunswick étaient en lice. Ces personnes et ces équipes comprenaient des fondateurs émergents, des chercheurs novateurs, des compagnies technologiques, des éducateurs et des dirigeants communautaires qui autonomisent la prochaine génération. La forte participation à l'événement témoigne de la confiance grandissante qu'inspire le climat commercial du Nouveau-Brunswick. Plus d'innovateurs choisissent de faire croître leurs activités, en raison d'un environnement où le soutien et les conditions nécessaires à la réussite ne cessent de se renforcer, ce qui permet aux chefs de file de s'épanouir pleinement.

I would like to recognize this year's award recipients. The Beacon Award for Women in Innovation and Leadership went to Dr. Alli Murugesan. The Emerging Innovator Award went to Pascale Michaud. The Innovative Product or Service Award went to MedReddie. The Public Sector Transformation Award went to Centre of Excellence for Digital Innovation. Startup of the Year went to Versos AI. Scale-up of the Year went to Resilia Inc., or Uresta. The Inclusivity and Empowerment Award went to Bloom Funding. The Innovation in Academia and Research Award went to Moulay Akhloufi from Université de Moncton. The Impact Innovation Award went to SmartSkin Technologies.

Les innovateurs lauréats contribuent à façonner l'avenir de notre province. Leur succès est celui du Nouveau-Brunswick, et nous sommes fiers de célébrer leurs réalisations. Merci, Madame la présidente.

11:05

Mr. Russell: Madam Speaker, I appreciate the minister's statement regarding the InnovateNB Awards in recognition of our province's innovators. It is indeed an occasion to celebrate those who are pushing boundaries and driving progress in New Brunswick.

While we commend the achievements of this year's recipients, we must also reflect on the challenges that remain. Innovation does not exist in a vacuum. It requires a supportive ecosystem. It is vital that we address the barriers that many innovators still face in our province.

The minister spoke of a growing confidence in New Brunswick's business climate, yet we must consider whether this confidence is shared equally across all sectors and communities. In particular, our rural areas often struggle to access the resources and support that urban centres enjoy. We need to ensure that the benefits of innovation reach every corner of our province and not just those with established networks.

The recipients of the awards are indeed inspiring, but we must ask: What are we doing to cultivate the next

J'aimerais saluer les lauréats de cette année. Le prix Beacon pour les femmes dans l'innovation et le leadership a été remis à M^{me} Alli Murugesan. Le prix de l'innovateur émergent a été accordé à Pascale Michaud. Le prix du produit ou service innovant a été décerné à MedReddie. Le prix de la transformation du secteur public a été décerné au Centre d'excellence en innovation numérique. Le prix de l'entreprise émergente de l'année a été accordé à Versos AI. Le prix de la jeune entreprise en croissance a été décerné à Resilia Inc., ou Uresta. Le prix de l'inclusivité et de l'autonomisation a été accordé à Bloom Funding. Le prix de l'innovation dans le monde universitaire et de la recherche a été remis à Moulay Akhloufi, de l'Université de Moncton. Le prix de l'innovation a été accordé à Smart Skin Technologies.

These award-winning innovators are helping shape the future of our province. Their success is New Brunswick's success, and we're proud to celebrate their achievements. Thank you, Madam Speaker.

M. Russell : Madame la présidente, je suis reconnaissant au ministre de sa déclaration à l'égard des prix InnovateNB, décernés pour récompenser les innovateurs de la province. Il s'agit en effet d'une occasion de célébrer les personnes qui repoussent les limites et favorisent le progrès au Nouveau-Brunswick.

Nous soulignons les réalisations des lauréats de cette année, mais nous devons aussi réfléchir aux défis qui persistent. L'innovation ne se produit pas en vase clos. Il faut un environnement qui y est propice. Il est essentiel que nous nous attaquions aux obstacles auxquels se heurtent encore de nombreux innovateurs dans notre province.

Le ministre a parlé d'une confiance croissante à l'égard du climat d'affaires du Nouveau-Brunswick ; pourtant, nous devons nous demander si cette confiance est partagée par tous les secteurs et toutes les collectivités. Les régions rurales, en particulier, ont souvent de la difficulté à accéder aux ressources et aux services de soutien dont disposent les centres urbains. Nous devons veiller à ce que les bienfaits de l'innovation favorisent chaque coin de la province et non seulement les régions dont les réseaux sont déjà établis.

Les lauréats des prix sont effectivement inspirants, mais nous devons nous demander : Que faisons-nous

generation of innovators? Investments in education, mentorship programs, and accessible funds are essential to ensure that our youth are equipped to lead the charge in innovation. Moreover, while celebrating success, we must also address the need for continued investment in research and development, particularly in sectors that align with our economic goals, such as clean technology and sustainable practices.

As we move forward, let us work together—government, industry, and communities—to create an inclusive environment that fosters innovation for all New Brunswickers. Our future depends on it. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I want to join the minister and my colleagues in congratulating the 2025 InnovateNB Award recipients for this recognition and for the hard work that I'm sure went into achieving their goals. It is essential that we focus on and strengthen New Brunswick by fostering and celebrating innovation, and one of the ways to do that is to ensure that there is more investment in research. That's one of the ways to do it.

We need to shift away from our dependence on the United States by supporting local businesses and strengthening our own province. This is a critical time for us to ensure that New Brunswick is the focus and that we are less dependent on our neighbour. If you look at the Trump administration's new *National Security Strategy*, you will see that it is extremely concerning. There's an assertion of unilateral American power within the western hemisphere. I think we should be extremely concerned and doing everything we can to shore up every sector, including our food security, and to focus on investing in research and innovation in order to do so. I would say that we need government to put those elbows back up. Thank you, Madam Speaker.

Pétition 7 / Petition 7

M. Mallet : Madame la présidente, je prends la parole à la Chambre aujourd'hui afin de présenter une pétition adressée à l'Assemblée législative. L'objet de

pour former la prochaine génération d'innovateurs? Les investissements dans l'éducation, les programmes de mentorat et des fonds accessibles sont essentiels pour faire en sorte que nos jeunes disposent des outils nécessaires pour prendre les devants en matière d'innovation. Par ailleurs, tout en célébrant la réussite, nous devons également répondre à la nécessité d'investir de façon soutenue dans la recherche et le développement, en particulier dans les secteurs qui correspondent à nos objectifs économiques, comme les technologies propres et les pratiques durables.

Au fur et à mesure que nous allons de l'avant, travaillons ensemble — gouvernement, industrie et collectivités — à la création d'un environnement inclusif qui favorise l'innovation pour tous les gens du Nouveau-Brunswick. Notre avenir en dépend. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Je veux joindre ma voix à celle du ministre et de mes collègues pour féliciter les lauréats des prix InnovateNB de 2025, tant pour la distinction qu'ils ont reçue que pour les efforts sans relâche qu'ils ont dû déployer, j'en suis sûre, pour atteindre leurs objectifs. Il est essentiel que nous concentrions nos efforts sur le renforcement du Nouveau-Brunswick en favorisant et en célébrant l'innovation, et l'un des moyens d'y arriver consiste à accroître les investissements en recherche. C'est l'une des manières d'y arriver.

Nous devons réduire notre dépendance à l'égard des États-Unis en soutenant les entreprises locales et en renforçant notre propre province. Il s'agit d'une période charnière où nous devons placer le Nouveau-Brunswick au centre de nos priorités et réduire notre dépendance envers notre voisin. Si l'on examine la nouvelle *National Security Strategy* de l'administration Trump, on constate que le tout est extrêmement préoccupant. La stratégie contient une affirmation unilatérale de puissance américaine dans l'hémisphère occidental. Je pense que nous devrions tous être extrêmement préoccupés et faire tout ce que nous pouvons pour renforcer tous les secteurs, y compris notre sécurité alimentaire, et investir dans la recherche et l'innovation pour y arriver. Je dirais que notre gouvernement doit à nouveau lever les coudes. Merci, Madame la présidente.

Pétition 7 / Pétition 7

Mr. Mallet: Madam Speaker, I rise in the House today to present a petition to the Legislative Assembly. The purpose of the petition is to protect the Cap-Bateau

la pétition est la protection de la tourbière de Cap-Bateau, l'une des dernières tourbières intactes sur l'île Lamèque.

La requête : Nous demandons au gouvernement du Nouveau-Brunswick d'instamment ordonner et maintenir un moratoire immédiat sur toute nouvelle exploitation ou drainage de tourbières sur l'île Lamèque, en particulier dans la zone de Cap-Bateau.

Soixante-quinze à quatre-vingts pour cent des tourbières sur l'île Lamèque sont déjà exploitées. Des quelques tourbières qui ne l'ont pas encore été, Cap-Bateau en est une. Considérant la gravité des enjeux et la nécessité d'agir pour prévenir tout dommage irréversible, nous sollicitons une réponse à la requête visée par cette pétition.

Je vous informe que la pétition compte 870 signatures et que j'y ai apposé la mienne. Merci, Madame la présidente.

11:10

Rapports de comités / Committee Reports

(L'hon. M. McKee, à titre de président du Comité permanent de modification des lois, présente le premier rapport du comité.)

L'hon. M. McKee : Le rapport est le fruit des délibérations du comité sur le projet de loi 19, *Loi concernant le droit à un environnement sain*, dont l'objet a été renvoyé au comité aux fins d'étude.

In its report, the committee makes the following recommendations:

1. That Bill 19, An Act Respecting the Right to a Healthy Environment, not be adopted in its current form given the legal, procedural and practical issues identified in the Bill.

2. That the review and modernization of the Clean Air Act and the Clean Water Act being undertaken by the Department of Environment and Local Government take into consideration the key themes and issues outlined in this report.

On behalf of the committee, I wish to thank those who appeared before the committee. In addition, I would

peat bog, one of the last untouched peat bogs on Île Lamèque.

The petition: We call on the government of New Brunswick to promptly order and maintain an immediate moratorium on all new development or drainage of peat bogs on Île Lamèque, especially in the Cap-Bateau area.

Seventy-five to eighty percent of the peat bogs on Île Lamèque are already developed. Cap-Bateau is one of the few peat bogs that are not yet developed. Considering the gravity of the situation and the need to act to prevent all irreversible damage, we are asking for a response to this petition. [Translation.]

The petition has 870 signatures, and I have added mine to it. Thank you, Madam Speaker.

Committee Reports / Rapports de comités

(Hon. Mr. McKee, as Chair, presented the first report of the Standing Committee on Law Amendments.)

Hon. Mr. McKee: The report is the result of your committee's deliberations on Bill 19, *An Act Respecting the Right to a Healthy Environment*, the subject matter of which was referred to your committee for consideration.

Dans son rapport, le comité formule les recommandations suivantes :

1. que le projet de loi 19, Loi concernant le droit à un environnement sain, ne soit pas adopté dans sa forme actuelle, vu les préoccupations d'ordre juridique, procédural et pratique qu'il soulève ;

2. que la révision et la modernisation de la Loi sur l'assainissement de l'air et de la Loi sur l'assainissement de l'eau que mène le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux tiennent compte des questions et des thèmes clés mis en lumière dans le présent rapport.

Je tiens à remercier, au nom du comité, les personnes qui ont comparu devant le comité. De plus, je tiens à

like to express my appreciation to the members of the committee for their contributions in carrying out our mandate.

Le comité demande à présenter un autre rapport. Merci.

(**Madam Speaker**, pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

Dépôt et première lecture de projets de loi / Introduction and First Reading of Bills

(**L'hon. M. McKee** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 22, *Loi supplémentaire de 2025-2026 (1) portant affectation de crédits*.)

L'hon. M. McKee : Merci beaucoup, Madame la présidente. Le projet de loi 22 vise l'obtention du pouvoir législatif à l'égard des fonds supplémentaires qui seront dépensés au cours de l'exercice financier 2025-2026. Merci, Madame la présidente.

Madam Speaker: Members, pursuant to Standing Rule 42.3, upon introduction and first reading of a bill for an appropriations Act that is based on estimates concurred in by the House, the questions for second and third reading shall be forthwith put without amendment and the bill shall not be committed.

Second Reading / Deuxième lecture

(Bill 22, *Supplementary Appropriations Act 2025-2026 (1)*, was read a second time and passed.)

Troisième lecture / Third Reading

(Le projet de loi 22, *Loi supplémentaire de 2025-2026 (1) portant affectation de crédits*, est lu une troisième fois et adopté.)

exprimer ma reconnaissance aux membres du comité pour leur contribution à l'exécution de notre mandat.

Your committee begs leave to make a further report. Thank you.

(**La présidente**, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

Introduction and First Reading of Bills / Dépôt et première lecture de projets de loi

(**Hon. Mr. McKee** moved that Bill 22, *Supplementary Appropriations Act 2025-2026 (1)*, be now read a first time.)

Hon. Mr. McKee: Thank you very much, Madam Speaker. The purpose of Bill 22 is to obtain legislative authority for additional monies to be spent in the 2025-26 fiscal year. Thank you, Madam Speaker.

La présidente : Mesdames et Messieurs les parlementaires, conformément à l'article 42.3 du Règlement, après le dépôt et la première lecture d'un projet de loi de crédits fondé sur les prévisions budgétaires approuvées par la Chambre, les motions de deuxième et troisième lectures sont mises aux voix sur-le-champ, sans amendement des motions ni renvoi du projet de loi.

Deuxième lecture / Second Reading

(Le projet de loi 22, *Loi supplémentaire de 2025-2026 (1) portant affectation de crédits*, est lu une deuxième fois et adopté.)

Third Reading / Troisième lecture

(Bill 22, *Supplementary Appropriations Act 2025-2026 (1)*, was read a third time and passed.)

11:15

Notice of Opposition Members' Business / Avis d'affaires émanant de l'opposition

Mr. Oliver: Madam Speaker, tomorrow, the official opposition will continue with Motion 9. It's the compassionate intervention motion. We will also start the debate on Motion 10, which is about the moratorium on natural gas. Thank you.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Je donne avis à la Chambre que nous débattons la motion 19.

I give notice that we will debate Motion 19. Thank you, Madam Speaker.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. Puisque nous en sommes à la fin de l'ordre du jour pour aujourd'hui, je propose l'ajournement de la Chambre.

(La séance est levée à 11 h 16.)

Avis d'affaires émanant de l'opposition / Notice of Opposition Members' Business

M. Oliver : Madame la présidente, demain, l'opposition officielle poursuivra le débat sur la motion 9. Il s'agit de la motion portant sur l'intervention empreinte de compassion. Nous commencerons également le débat sur la motion 10, qui porte sur le moratoire sur le gaz naturel. Merci.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I give notice to the House that we will debate Motion 19.

Je donne avis que nous débattons la motion 19. Merci, Madame la présidente.

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. Since we've completed the agenda for today, I move that the House adjourn.

(The House adjourned at 11:16 a.m.)